



BERNINA⁺

"Jeg garanterer
deg å bli veldig
fornøyd"

H.P. Ueltschi
innehaver av BERNINA
symaskinfabrikk

Du har tatt et riktig valg!

En **BERNINA** vil tilfredsstille ditt sybehov i mange år. Min familie har i over 100 år hatt som viktigste målsetting å levere produkter som kundene blir fornøyd med. Vi bygger på sveitsisk teknisk presisjon og kunnskap med framtidsrettet symaskinutvikling med god kundeservice. Med **BERNINA activa 220, 230 og 240** presenterer vi de nyeste **BERNINA**-produktene hvor målsettingen har vært å skape en moderne utseende maskin til enda større syglede hos våre kunder. Gled deg over mulighetene til kreativ sying hvor vårt store utvalg av utstyr til ethvert formål følger med. Fra oss vil det jevnlig bli utgitt ide-publikasjoner slik at din kreative legning kan få påfyll. Vår dyktige **BERNINA** forhandler-stab vil bidra til en positiv opplevelse til kreativt syarbeide. Søk hjelp hos disse og i denne bruksanvisningen.

www.bernina.com

BERNINA International AG • CH-8266 Steckborn/Sveits

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Når elektroniske maskiner brukes, er det viktig alltid å ta hensyn til sikkerheten. Bruk derfor denne informasjonen som en rettesnor.

Les all informasjonen før du bruker symaskinen.

Når maskinen ikke er i bruk, bør stikkkontakten tas ut slik at maskinen koples fra strømmettet.

FARE



Slik reduseres faren for elektrisk støt:

1. Forlat aldri maskinen med stikkkontakten i.
2. Ta alltid ut stikkkontakten med en gang etter bruk og før rensing av maskinen.
3. Ta alltid ut stikkkontakten før skifting av lyspære. Erstatt alltid med samme type lyspære på 12V/5W.

ADVARSEL



Slik reduseres faren for forbrenning, brann, elektrisk støt eller personskader:


1. Pass på at maskinen ikke brukes som et leketøy. Vær ekstra oppmerksom hvis maskinen brukes av eller i nærheten av barn.
2. Bruk maskinen bare til det den er beregnet for, slik det blir beskrevet i denne bruksanvisning. Bruk bare ekstrautstyr som er anbefalt av produsenten, og som er vist i boken.
3. Bruk aldri maskinen hvis
 - ledningen eller støpselet er skadet
 - den ikke fungerer på riktig måte
 - den har falt i gulvet eller har fått skader
 - den har vært under vannBenytt nærmeste autoriserte **BERNINA**-forhandler eller servicested til undersøkelse, reparasjon, elektroniske eller mekaniske justeringer.
4. Bruk aldri maskinen med blokkerte luftventiler. Pass på at det ikke samler seg lo, støv og stoffbiter i ventilasjonsåpningene for symaskinen og pedalen.

5. Hold fingrene vekk fra alle bevegelige deler. Vær spesielt forsiktig rundt symaskinnålen.
6. Bruk alltid den originale BERNINA stingplaten. Bruk av feil plate kan føre til at nålen brekker.
7. Ikke bruk bøyd nåler.
8. Ikke dra eller dytt i stoffet mens du syr. Det kan føre til at nålen bøyes og brekker.
9. Slå av strømbryteren (sett den i posisjonen «0») når du foretar justeringer i nålområdet, for eksempel setter tråd i nålen, skifter nål, legger tråd i spolen eller skifter fot.
10. Ta alltid ut støpselet fra stikkontakten når du tar av deksler, smører maskinen eller gjør andre servicejusteringer som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
11. Slipp eller stikk aldri gjenstander inn i åpningene.
12. Ikke bruk maskinen utendørs.
13. Ikke bruk maskinen der det er anvendt aerosolprodukter (spray) eller der det gis oksygen.
14. Før maskinen koples fra, må du slå av alle brytere (sette dem i posisjonen «0») og deretter ta ut støpselet fra stikkontakten.
15. Ikke dra i ledningen, men ta tak i støpselet når du skal trekke det ut.

16. Vi påtar oss ikke ansvar for skader som skyldes feil bruk av maskinen.
17. Denne maskinen har dobbel isolering. Bruk bare identiske reservedeler. Se informasjonen om service av dobbeltisolerte maskiner.

SERVICE AV DOBBELTISOLERTE PRODUKTER

I dobbeltisolerte produkter finnes det to isolerings-systemer i stedet for jording. Det verken gis eller må legges til jordingsmuligheter for dobbeltisolerte produkter. Service av dobbeltisolerte produkter krever ekstrem varsomhet og systemkunnskap og bør derfor bare utføres av kvalifisert servicepersonale. Reservedeler for dobbeltisolerte produkter må være identiske med delene i produktet. Et dobbeltisolert produkt er merket «DOBBELISOLERING» eller «DOBBELTISOLERT».

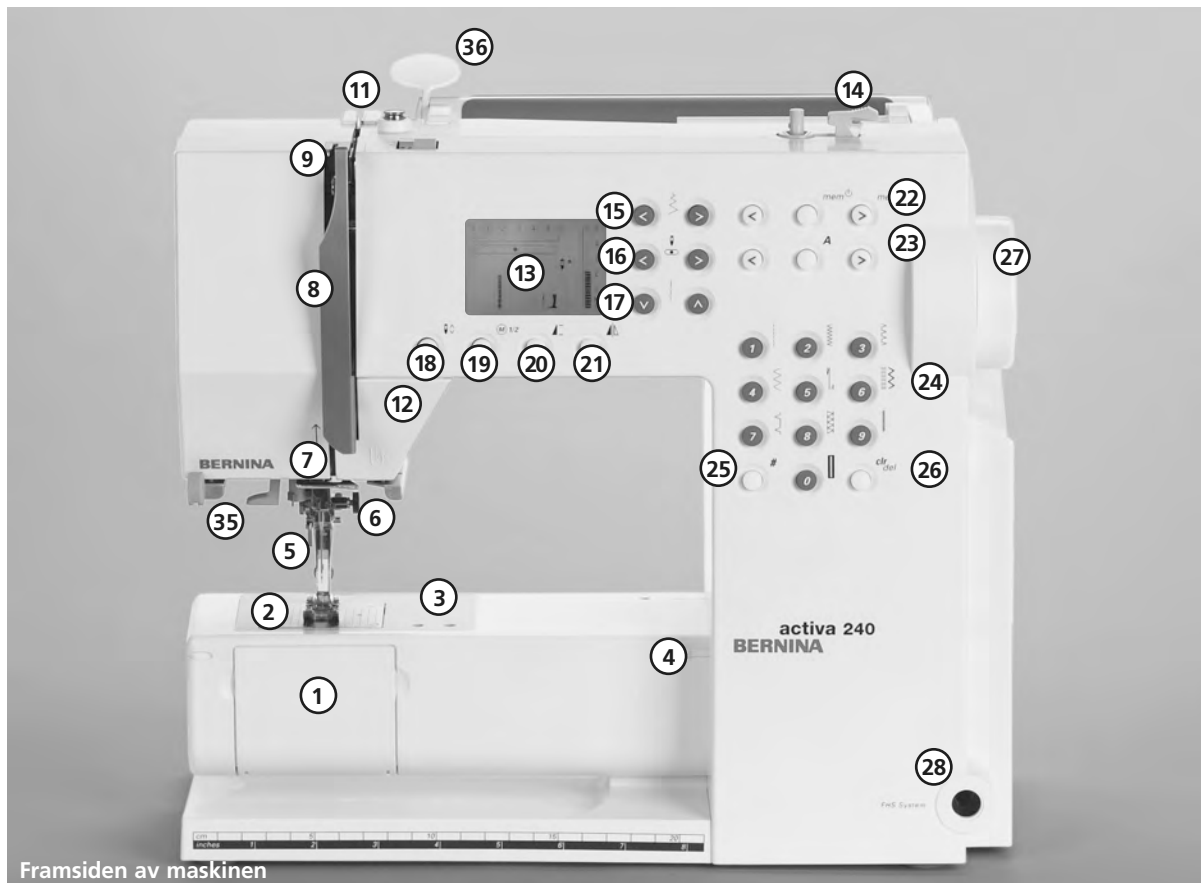
Produkten kan også være merket med symbolet  .



TA VARE PÅ DENNE INFORMASJONEN!

Symaskinen er bare beregnet til privat bruk.

Bruker-komponenter på symaskin



Framsiden av maskinen

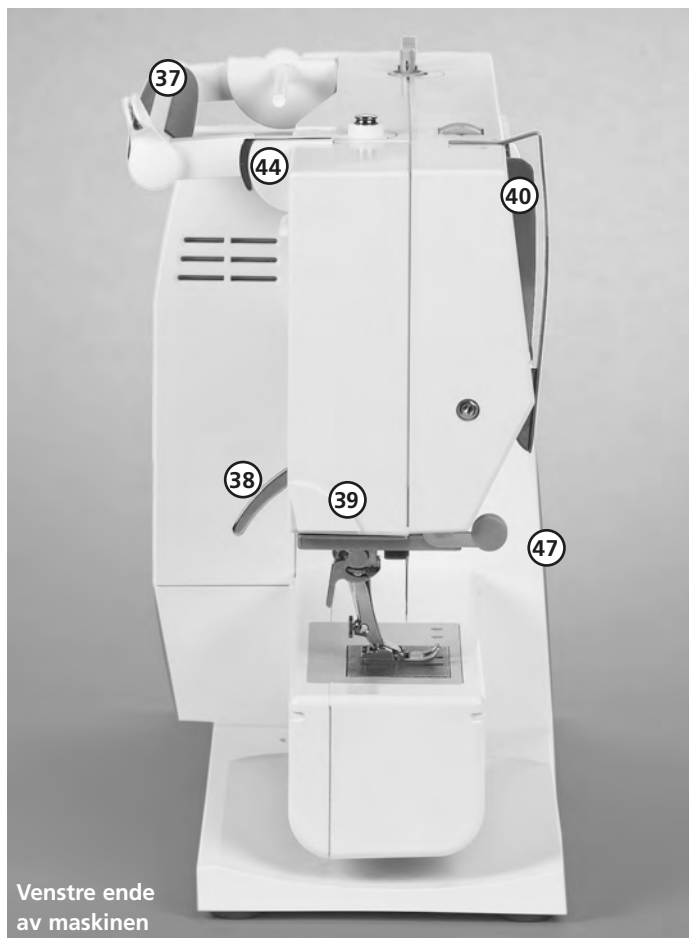


Høyre-enden av maskinen

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Deksel foran spolehus | 27 Håndhjul |
| 2 Stingplate | 28 Feste for kneløfter – FHS |
| 3 Festehull for ekstrastyr | 29 Stingbalanse-tast |
| 4 Støtte/feste for friarmsbrett | 30 Hovedbryter av/på |
| 5 Trykkfot | 31 Nettledningskontakt |
| 6 Nålhode med festeskruer | 32 Transportør-senker |
| 7 Trådfører | 33 Kontakt for pedal-ledningen |
| 8 Deksel foran trådløfter | 34 Trådsnelle-holder (regulerbar) |
| 9 Trådgjennomføring | 35 Nåltræder |
| 10 Overtråd-reguleringshjul | 36 Holder for sømoversikt |
| 11 Spenningskive for spoletråd | |
| 12 Retur-tast | |
| 13 Display | |
| 14 Spoleapparat med av/på bryter og trådkutter | |
| 15 Stingbredde-tast | |
| 16 Nålposisjon-tast | |
| 17 Stinglengde-tast | |
| 18 Nålstopp-tast oppe/nede | |
| 19 1/2 fart-tast | |
| 20 Motivslutt-tast | |
| 21 Speilvending-tast | |
| 22 Mem-tast | |
| 23 Bokstav-tast | |
| 24 Motiv-tast | |
| 25 OK-tast | |
| 26 Clr/del-tast | |

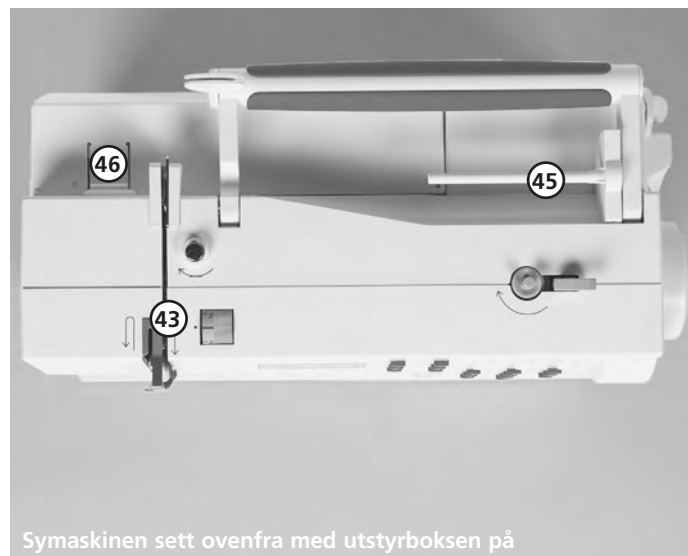


Baksiden av maskinen.



- 37 Bærehåndtak
- 38 Trykkfot-løfter
- 39 Trådkutter
- 40 Trådløfter
- 41 Hull til feste av stopperamme
- 42 Feste for utstyrboksen
- 43 Overtrådspenningskiver
- 44 Bakre trådfører

- 45 Liggende trådsnelleholder
- 46 Utstyrboks-lås
- 47 Lupe holder



Utstyr

- pedal
- bruksanvisning
- strømnett-kabel
- Friarmbrett (activa 230/240)
- garanti-kort
- Utstyrboks
- Kneløfter (FHS)* (**220/230)
- Etui for standardutstyr (activa 220)



Standardutstyr*:

- 4 spoler (+ 1 spolekapsel)
- Nåler 130/705 H
- Sprettekniv
- liten skrutrekker
- Torx vinkelnøkkel
- Rensebørste
- Linjal
- Kompensasjonstykke (høyde)
- 3 snellestoppere
- Snelleputer
- oljekanne
- utligningsplate til knapphull søm

Stoffhette

- mot støv og tilsmussing
- har egnede lommer for pedal og lignende

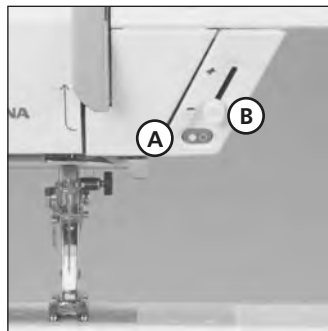
Lupesett **

Vi anbefaler lupesettet fra BERNINA fordi det gir bedre komfort når du syr. Denne kan fåes hos din BERNINA-forhandler.

Viktig:

Det er viktig at lupeholderbeskyttelsen alltid settes på ved sying uten lupe for å hindre personskaade z

Start-Stop enheten**



Med Start-Stop enheten kan brukeren starte og regulere hastigheten på maskinen for hånd.

- trykk på tast **A** = maskinen starter
- skyv på tast **B** og hastigheten øker/minker
- maskinen stopper når du trykker på tast **A** igjen

Viktig:

Hvis pedalen er tilkoppert virker ikke Start-Stop enheten.

* avhengig av til hvilket land kan utvalget av føtter være forskjellig; fotutvalg se side 36

** leveres som ekstra-utstyr hos din BERNINA-forhandler



CFL (** 220/230)

Skifte arbeidslampe**

I forhold til en vanlig lyspære har CFL-arbeidslampe bedre lysstyrke og lengre levetid.

Advarsel:

Vennligst legg merke til at en defekt CFL-lyspære BARE må skiftes av en autorisert tekniker. Datasymaskinen må leveres inn hos en autorisert BERNINA-forhandler!



Ivareta sikkerhetsinformasjonen!

Utstyrboks (230/240)



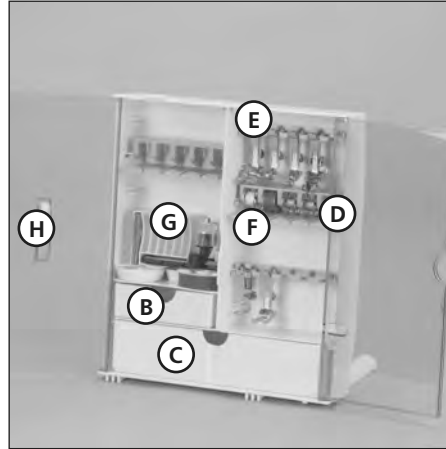
Plassering av utstyrboksen

- drei ut begge støttebeina
- boksen står av seg selv

Plassering av tilbehør

Standardtilbehøret ligger i en plastpose. Boksen har en liten og en stor skuff (B og C) likeledes en hylle for spoler D og for føtter E. (Ytterligere en hylle pluss en skuff kan bestilles.)

- trykk spolene på plass
- ta ut spolene ved å trykke på hendelen F



- feste for foten henges på knaggen E
- fot-sålen kan oppbevares i skuffen C (activa 220)
- nåler har egen plass ved G.

Utstyrboksen festes til maskinen slik

- lukk dørene
 - inn med støttebena
 - fest boksen til symaskinen (aktiver låsen A); og pass på at trykkfotløfter plasseres i slissen H.
- VIKTIG:** Trykkfotløfteren skal være senket!

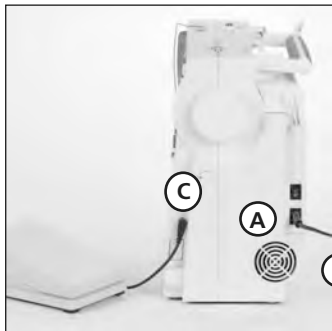


Løse utstyrboksen

- låsen A på toppen av boksen trykkes lett ned
- ta boksen bakover

Tilgjengelig som ekstra-utstyr til activa 220

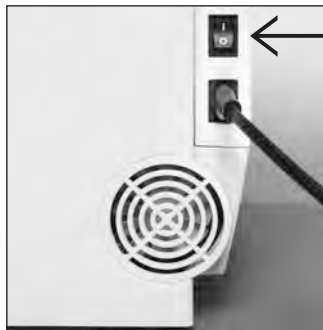
Kabeltilkopling



Strømnett-kabel;
A settes i kontakten på maskinen **B**

Pedalkabel
Pedal-støpselet **C** settes i maskinen

Hovedbryter



Strømbryter

Strømbryteren sitter på høyre enden av maskinen;

- 1** maskinen er slått på
- 0** maskinen er slått av

Lyset kommer på og slukkes på samme måte.



Ivareta sikkerhetsinformasjonen!

Pedal



Regulering av syhastigheten;

- ved å tråkke mer eller mindre på pedalen vil symaskinens hastighet endres



Kabeloppbevaring;

- snurr kabelen rundt på undersiden av pedalen
- støpselet festes i slissen

Når du skal sy;

- snurr kabelen av

Friarmbrett*



Friarmbrettet gjør at syflaten blir større.

Montere friarmbrettet

- Hev nål og fot
- Før friarmbrettet horisontalt under trykkfoten langs med friarmen til låseknastene innerst og låsesporene ytterst. Disse vil holde brettet stødig på friarmen. Enkelest å entre låsene er ved å slå lett på venstre ende av brettet

Fjerne friarmbrettet

- Hev nål og fot
- Ved et lett slag på høyre ende av brettet sin fremste del vil gjøre at dette glir ut av låsene
- Dra brettet horisontalt mot venstre underfoten vekk fra friarmen.

Målbånd på brettet

«O» tilsvarer nål i midten

Kantlinjal;

- skyv den innover i sporet i forkant fra venstre
- lar seg trinnløst plassere langs hele brettet.

Viktig:

Fjern foten eller fot-såle (activa 220) når du setter på kantlinjalen!

*Tilgjengelig som ekstra-utstyr til activa 220

Kneløfter (FHS)*



Montering av kneløfter

Kneløfteren puttes inn i åpningen helt til høyre på maskinen: Kneløfteren betjenes med kneet i vanlig sittestilling.

Et godt råd:

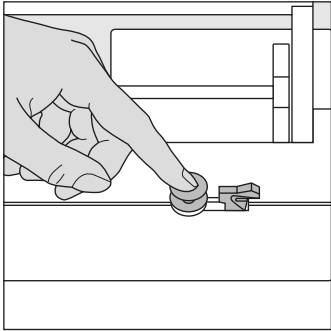
Skulle kneløfteren ikke være riktig plassert i forhold til din sittestilling, kan dette endres hos din forhandler.

Heve og senke foten;

- med kneløfteren kan foten heves og senkes
- press kneløfteren til høyre; fot løftes og transportøren senkes
- straks du begynner å sy vil transportøren igjen heves når kneløfteren er gått tilbake i venstreposisjon.

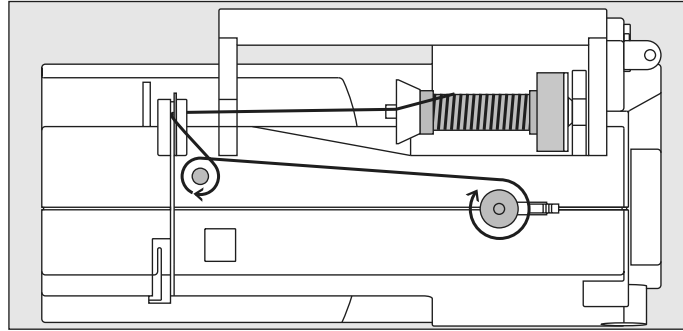
*Tilgjengelig som ekstra-utstyr til activa 220, 230

Spole på undertråd

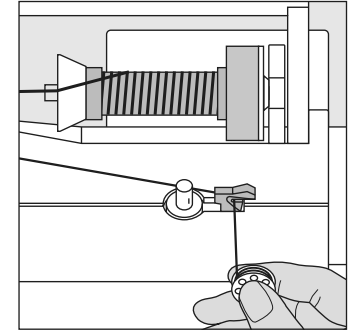


Spole på undertråd;

- slå på maskinen
- sett ny spole på spoletappen



- før tråden fra trådsnellen bakom bakre trådfører, så med urviseren rundt spolespenningen
- Surr tråd 2-3 ganger rundt på tom spole og kutt tråddenden på spoletrådkutteren.
- av/på bryter dyttes mot spolen
- trå på pedalen
- spolinga stopper automatisk når spolen er full
- fjern spolen



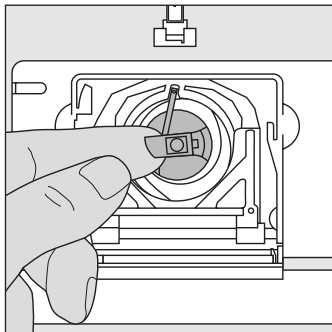
Trådkutter;

- trekk tråden rundt trådkutteren ved full spole

Viktig:

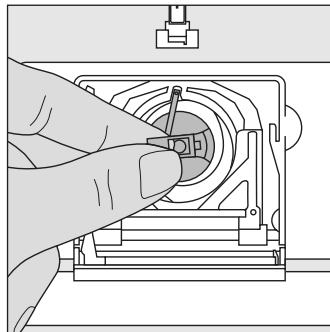
Hvis du spoler med stående snelle (s. 17) må du avpasse hastigheten på maskinen, så trådspolen ikke hopper av.

Spolekapsel



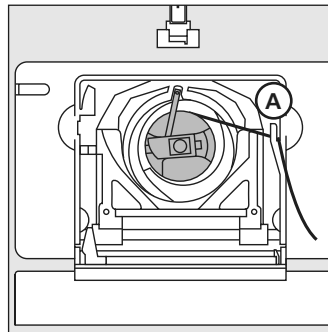
Ta ut spolekapselen;

- sett nålen i høyeste posisjon
- slå av maskinen
- åpne dekselet foran spolehuset
- ta tak i hendelen på spolekapselen
- trekk spolekapselen ut



Sette inn spolekapselen;

- hold kapselen i hendelen
- sørg for at tappen på spolekapselen faller inn i sporet øverst
- slipp hendelen og trykk kapselen på plass



Undertrådkutter;

- sett spolekapselen inn
- trekk tråden over trådkutteren **A**
- tråden kuttes
- lukk dekselet foran spolehuset

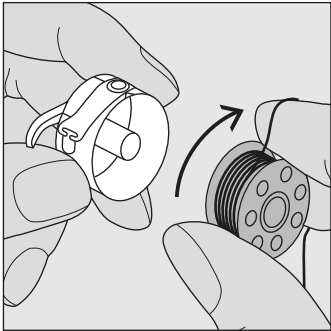
Viktig:

Du trenger ikke ta opp undertråden da den avkuttete trådenden er akkurat passe for å starte syingen.



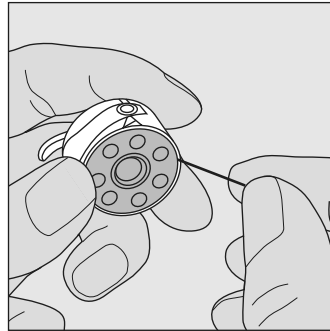
Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

Legge inn spolen



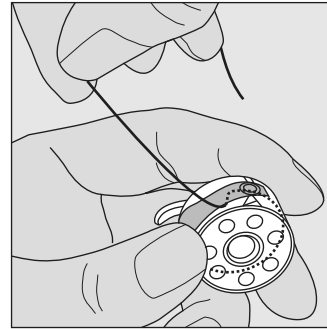
Legge inn spolen

Hold spolen slik i høyre hånd at tråden går med urviser.



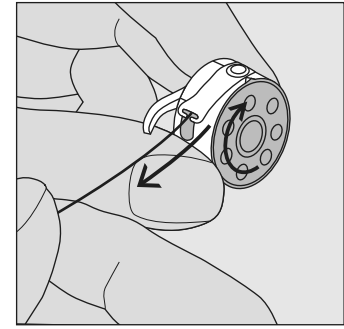
Trekk tråden inn i slissen

Tråden trekkes fra høyre inn i slissen



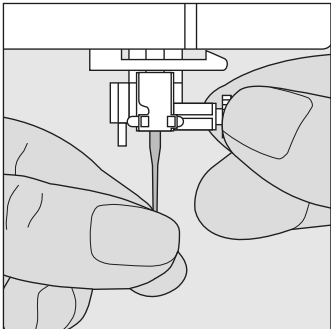
Trekk tråden under fjæren

Mot venstre, ...



... til det T-formede hullet i enden av fjæren, slik at spolen går med urviseren, når du trekker i tråden

Skifte nål



Å ta nålen ut;

- sett nålen i høyeste posisjon
- slå av maskinen
- senk foten
- løsne på festeskruen for nålen
- trekk nålen ned

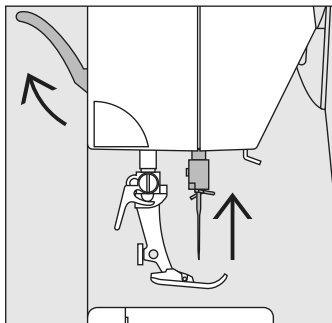
Å sette nålen inn;

- flatsiden av nålkolben skal vende bakover
- dytt nålen helt opp
- skru til festeskruen for nålen



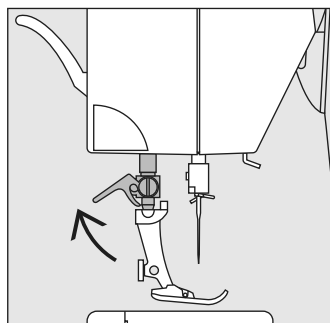
Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

Skifte av fot (activa 230/240)



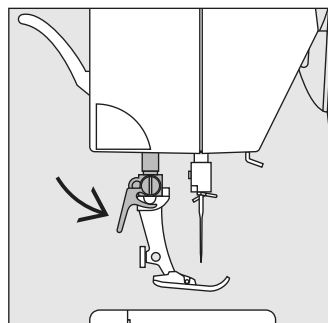
Fjerne fot;

- sett nålen i høyeste posisjon
- slå av maskinen



Festehendelen skyves opp;

- hendelen skyves oppover
- fjern foten



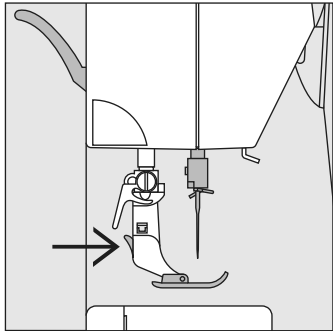
Montere fot;

- skyv foten inn på feste-tappen
- trekk hendelen nedover



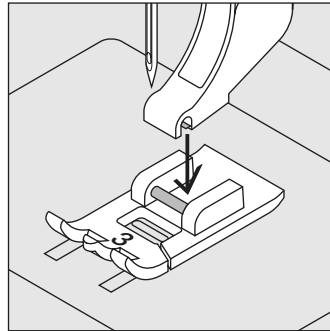
Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

Legge inn spolen (activa 220)



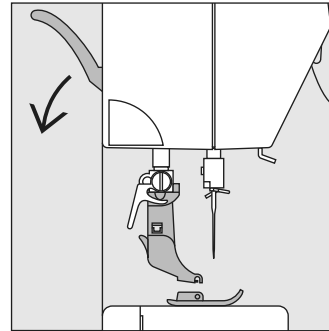
Ta av fot-såle

- sett nål og trykkfotstang i høyeste posisjon
- sett hovedbryter på «0»
- trykk inn tasten på feste for foten, og foten faller av



Sette på fot-såle

- legg fot-sålen under feste for foten slik at tverr-stiften i fot-sålen treffer åpningen i feste



- senk trykkfotløfteren og fot-sålen vil sitte fast

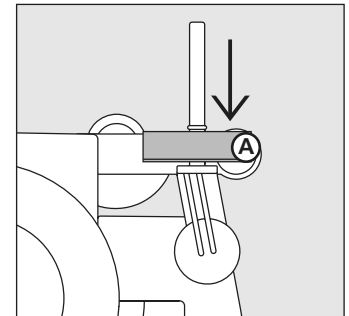
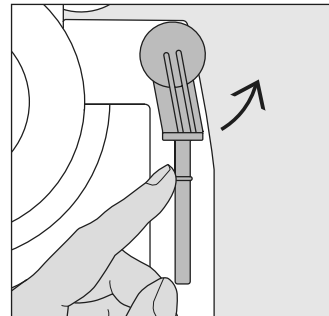


Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

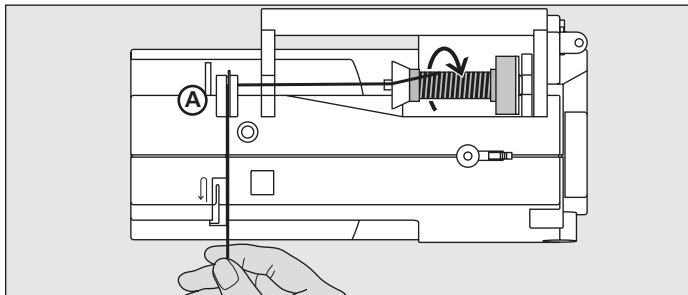
Ekstra trådsnelleholder

Dreibar stående snelleholder;

- snelleholderen finner du bak håndhjulet
- anvendes ved bruk av mer enn 1 trådsnelle f. eks ved sying med dobbeltnål
- vend snelleholderen opp til den stopper
- ved bruk av store sneller kan med fordel skumplast-tallerken **A** bli benyttet, slik at denne står stødigere



Træing av overtråd



Feste trådsnellen

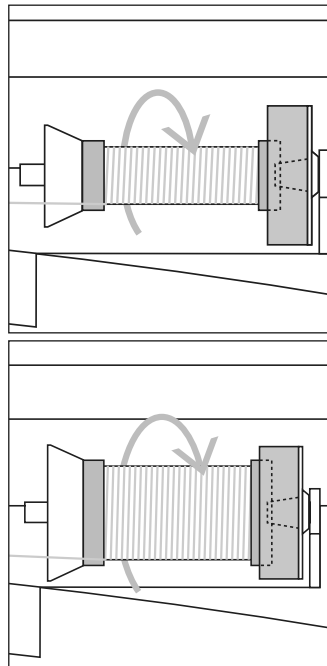
- hev nål og fot
- slå strømbryteren til «0» (av)
- sett på skumgummiputen
- plasser snellen på pinnen (snellen skal løpe med klokken)
- sett på riktig snellestopper/diameter = snellen - eller større. Slik blir tråden trukket jevnt over snellen
- før tråden gjennom den bakre anviseren **A**
- deretter inn i sporet for stramming av overtråden

Videre træing

Trekk tråden langs med trådløfter-beskyttelsen, nedenom **B**.

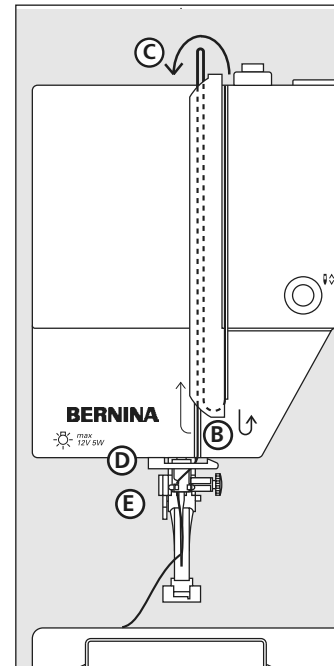
Videre træing

Trekk tråden oppover langs med beskyttelsen til **C**, hvor tråden legges innom trådløfter.



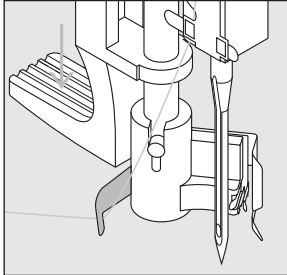
Videre træing

Trekk tråden nedover igjen til punktene **D** og **E**.



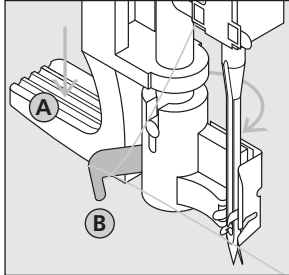
Ivareta sikkerhetsinformasjonen!

Nåletræer



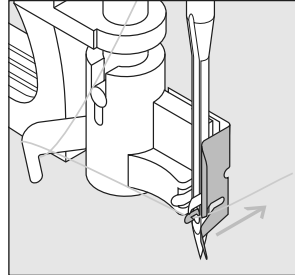
Tråden i griperen

- **Hev nålen**
- senk syfoten
- legg tråden bak griperen **B** og hold lett



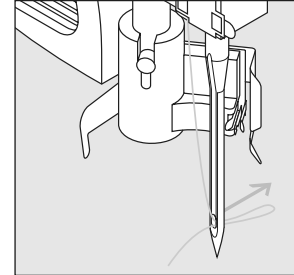
Spaken ned

- press spaken **A** ned samtidig som du fører tråden rundt griperen **B** til h. for nålen



Tråden foran nålen

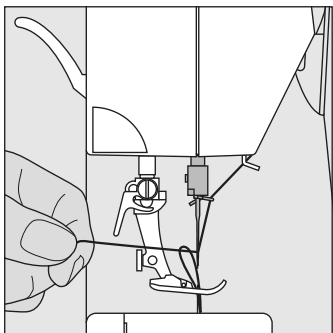
- plasser tråden forfra inn i føringen til den fanges i griperen



Slipp spaken og tråden

- slipp spaken **A** og tråden
- trekk trådløkken gjennom nåløyet

Ta opp undertråden



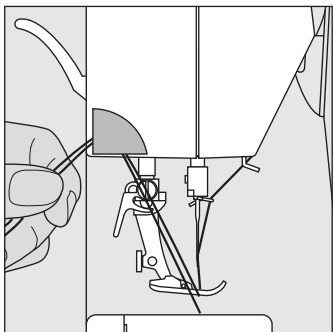
Ta opp undertråden;

- hold i overtråden
- ta et sting
- trekk i overtråden til en løkke dannes av undertråden
- legg begge trådene inn i skissen på foten under og bakover
- kutt trådene i trådkutteren på sidedekselet på maskinen

Viktig:

Undertråden behøver du ikke hente opp annet i helt spesielle tilfelle. Tråddenen fra spolen etter avkutting der er tilstrekkelig for å starte syingen.

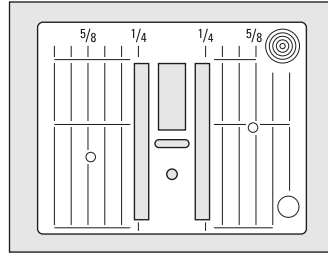
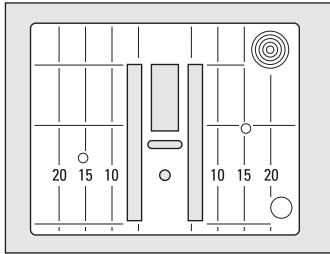
Trådkutter



Trådkutteren på sidedekselet på maskinen;

- trekk over- og undertråden over forkanten og bakover, over trådkutteren og nedover
- ved første sting blir trådene kuttet

Stingplaten*



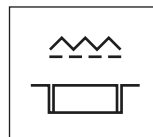
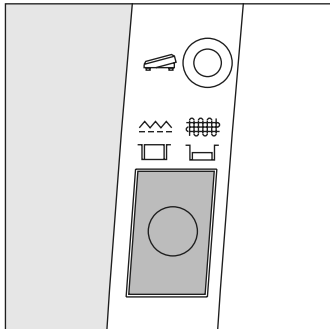
Merking på stingplaten

- stingplaten er merket med vertikale linjer for millimeter og tommer
- mm-målene er i forkant
- tommemålene er i bakkant
- målene representerer distansen fra nålen til linjen
- mm-/tommemålene er merket til høyre og venstre
- linjene hjelper til med riktig avstand for sømmer og tråkking
- de horisontale merkene er til god hjelp når du skal sy hjørner, knapphull etc.

Merk: for å skifte stingplate se side 65

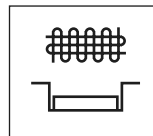
*kan variere fra land til land

Transportøren



Tasten under håndhjulet

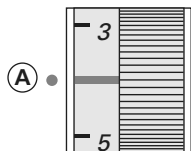
Når tasten står likt med dekselet er transportøren oppe og i syposisjon.



Er tasten trykket inn er transportøren senket;

- stoffet blir ikke transportert, men du kan sy i knapp, stoppe og utføre frihåndsarbeider.

Trådspenning



Vanlig innstilling;

- den røde streken på innstillingshjulet stilles ved punktet **A**
- til vanlig sying trenger du ikke endre på trådspenningen.
- til ulike oppgaver kan det være en fordel å endre spenningen for å få et bedre sømresultat

Fra fabrikken er trådspenningen innstilt til vanlig sying, hvor det er benyttet Metrosene-tråd i tykkelse 100/2 (Arova Mettler, Sveits)

Ved bruk av annen type tråd for sying og brodering kan det oppstå avvik i forhold til vanlig innstilling av trådspenningen. Det kan derfor være påkrevet å løsne eller stramme trådspenningen for å få til best mulig sømbilde på stoffet du velger å sy på.



Perfekt stingdannelse

- stingdannelsen skjer i stoffet



Overtrådspenning er for stram

- undertråden vises på retten av stoffet
- for å redusere overtråd-spenningen, drei trådspennings-rattet til 3-1



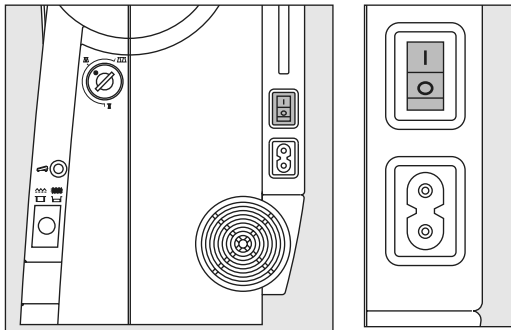
Overtrådspenning er for løs

- overtråden vises på vrangen av stoffet
- for å øke overtråd-spenningen, drei trådspennings-rattet til 5-10

Et eksempel:

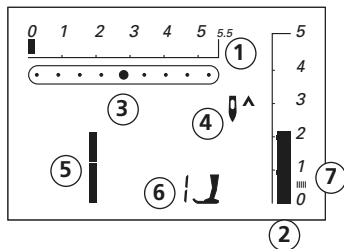
	Spenning	Nåltykkelse
Metall-tråd	ca. 3	90
Spunnet tråd	ca. 2-4	80

Vanlige bruker-råd



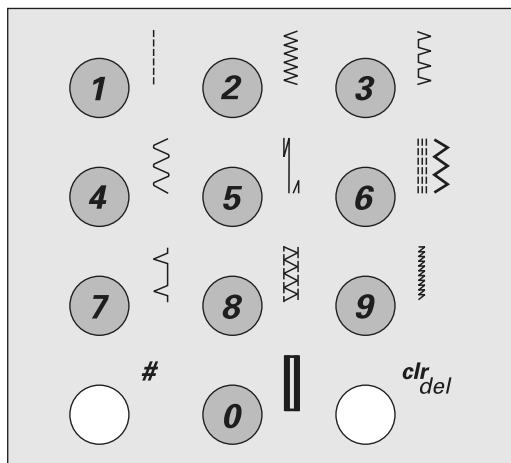
Slå på symaskinen;

- hovedbryter settes på «1»
- symaskinen er klar til bruk



I display vises;

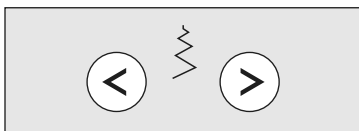
- 1 vanlig stingbredde blinker (alltid markert)
- 2 vanlig stinglengde blinker (alltid markert)
- 3 nålposisjon i midten av stingplaten (9 reguleringsmuligheter)
- 4 nålstopp oppe/nede (automatisk valgt oppe)
- 5 sømtypenummer 1 (rettsøm)
- 6 fotnummer 1 (riktig fot til ulikt sømvalg blir vist)
- 7 Plattøm; tettere, korte sikksakk-sting



Valg av sømtyper*;

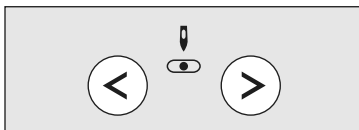
- direktevalg av sømtype 1–10: hver tast angir hvilke søm og nummer på denne; samtidig vises dette og vanlig sting-lengde og bredde i display.
- PASS PÅ: tast 0 gir deg søm nr. 10, som er standard knapphull.
- for å få sømtyperne 11–50 (activa 220), 11–70 (activa 230) eller 11–99 (activa 240): må du bruke tastene 1–10 for valg av den du ønsker

* sømtype-valgtabell finner du på side 32–33; Activa 230 PE se vedlegg A1



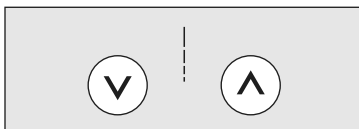
Endre stingbredde;

- trykk på venstre tast = sikksakk blir smalere
- trykk på høyre tast = sikksakk blir bredere
- det blinkende punkt i display viser deg alltid vanlig bredde



Flytte nålposisjon;

- trykk på venstre tast = nålen beveger seg punktvis til venstre
- trykk på høyre tast = nålen beveger seg punktvis til høyre



Endre stinglengde;

- trykk på venstre tast = stinglengden blir kortere
- trykk på høyre tast = stinglengden blir lengre

Funksjon-taster

En funksjon blir aktivert når denne vises i display.
Er symbolet i display borte er denne ikke aktivert.



Retursøm som valg;

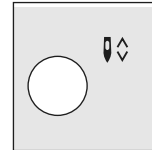
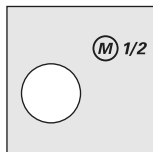
- trykk inn tasten
- retursøm beholdes så lenge du holder tasten inne (stinglengden vil være maks. 3 mm)
- Bruksområde ved 1 trykk;
- til å bestemme lengden når du syr knapphull
- til å bestemme hvor langt autom. stoppesøm skal være
- til å bestemme hvor langt autom. festesting skal være (søm nr. 5)
- til manuell festesting (ved start og slutt)

Permanent retursøm;

- trykk 2 ganger på tasten
- symaskinen syr den valgte søm kun bakover
- avslutt bakoversøm; trykk inn tasten nok en gang

1/2 fart;

- trykk på tasten = maskinen syr med 1/2 hastighet
- trykker du på tasten igjen, maskinen syr igjen med normal hastighet.

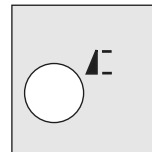


Nålstopp-valg

- I utgangspunktet viser pilen, at nålen stopper oppe
- trykk på tasten
 - i display viser pilen, at nålen stopper nede
 - trykk på tasten
 - i display viser pilen, at nålen igjen stopper oppe

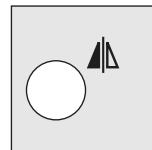
VIKTIG:

Hold tasten inne litt = nålen vil automatisk stoppe oppe eller nede.



Motiv-slutt;

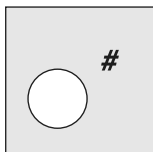
- trykk på tasten
- symaskinen stopper automatisk etter et enkelt – motiv eller ved motivkombinasjoner fra minnet



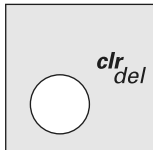
Speilvending (høyre/venstre)*;

- trykk på tasten
- valgt motiv eller sting blir speilvendt

* bare activa 240

**#-tast**

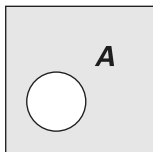
bekrefter den sømmen som er valgt (se side 24)

**clr/del-tast:**

- trykk på tasten og opprinnelig søm kalles tilbake
- eller valgt funksjon blir slettet

Unntak;

- nålstopp oppe/nede
- 1/2 fart
- endret grunninnstilling for sensor-knapphull slettes hvis du trykker 2 ganger på tasten (unntatt activa 220).

**Alfabet, tall og skrifttegn (activa 220 kun blokkbokstaver)**

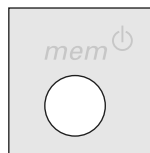
- trykk på alfabet-tasten
- en av bokstavtypene vil komme fram på display
- velg ønsket bokstavtype ved å trykke på alfabet-tasten
- trykk på høyre tast, så vil bokstaver og tall fortløpende komme (A B C ...)
- trykk på venstre tast så vil tall og bokstaver fortløpende komme (@ Ç ? ...)

Tegn-typer

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

Ä Ö Ü Å Æ Æ Ø Ñ É Ê Ë Ì

01234567890_-. ' & ? Ç @

**mem (Memory);**

- trykk på «mem»-tasten
- i display ser du ordet «mem»
- ledige minne (30) og pilen blinker
- venstre og høyre ($mem \leftarrow$) tasten brukes til henting av motiver, bokstaver og tall
- «mem»-tasten anvendes til programmering

Personlig minne;

- enhver endring av sting-lengde og bredde blir automatisk lagret
- F. eks;
 - å sy endret søm (f. eks. sikksakk-sting)
 - å sy endret søm av annet valg (f. eks. rettsøm)
 - når du henter igjen et endret sikksakk-sting er det din personlige endring som er lagret

Få tilbake opprinnelig innstilling;

- enkelt-sømmer kan bli tilbakeført
- ved å trykke «clr/del»-tasten eller ved å slå av maskinen blir alle endringer for alle valg slettet

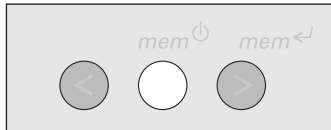
Benyttes;

- til alle sømtyper når flere bruker maskinen
- spesielt verdifull for fler-brukere av maskinen

Minnet

I minnet kan du lagre 30 motiver, bokstaver eller tall slik du har kombinert disse.

Det som er lagret i minnet forblir der til du sletter det. Om strømmen går eller maskinen er koplet ut betyr ikke at programmerte sømmer/kombinasjoner blir borte.

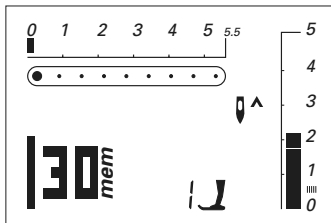


Mem-tast;

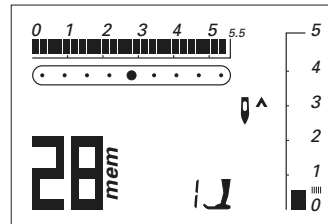
- venstre pil-tast gir deg mulighet til å gå bakover i minnet
- «mem»-tasten åpner eller lukker minnet
- høyre pil-tast («mem» med venstre pil) brukes til å legge sting-kombinasjoner i minnet eller til å gå framover i minnet.

Åpne minnet;

- trykk på «mem»-tasten
- minnet er åpnet og i display vises «mem»
- er minnet tomt blinker tallet 0 i display, som er lik minnekapasiteten. Streken til venstre blinker også
- er noe allerede lagret vises sømtypenummer, bokstavene eller tallene. Bruk «mem»-tasten til et nytt tall med blinkende strek framkommer



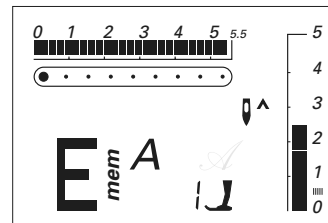
Fortsatt kan stinglengde og bredde samt nålposisjon endres. Enkelt-motiv, bokstaver og tall kan slettes eller forandres



Eksempel: Sømmen er lagret

- søm nr. 28 er lagret her

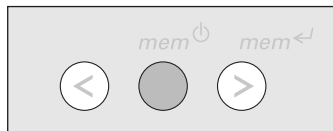
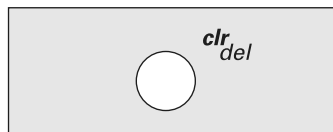
Hvordan sømvalg blir lagret, se side 28



Eksempel: Alfabet eller tegn er lagret

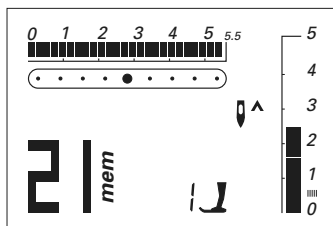
- lagret tegn eller som her bokstaven E er lagret

Hvordan bokstaver og tall blir lagret, se side 29



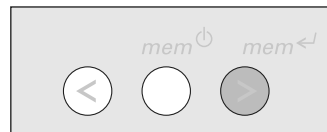
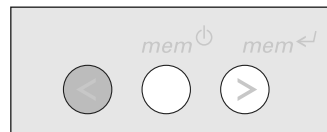
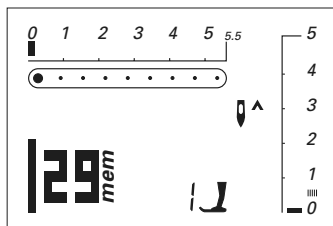
Sletting av alt i minnet;

- først trykker du på «clr/del»-tasten for samtidig å trykke på «mem»-tasten
- slipp begge tastene
- minnet slettes gjennom å fortsette å trykke på «mem»-tasten
- alt i minnet er nå slettet



Lagring av nytte- og motiv-sømmer;

- åpne minnet (se side 27)
- velg ønsket motiv (se side 24)
- nr. 21 sees i display fordi du valgte dette
- trykk på «mem»-tasten = (lagringstasten), så er motivet lagret
- antall fortsatt ledige minner sees (her 29), likeledes den blinkende streken til venstre
- velg et nytt motiv og lagre dette med «mem»-tasten



Søke med pil-tast;

- trykk på venstre pil-tast så finner du lagrede nummer bakenfra

Søke med pil-tast;

- trykk på høyre pil-tast = «mem»-tasten, så finner du lagrede nummer fra begynnelsen

Pass på 220:

Følgende sømmer kan ikke lagres;

- No. 5, Automatisk festesøm
- No. 10-11, Knapphull
- No. 12, Isying av knapper
- No. 13, Stoppesøm
- No. 16, Tråklung

Pass på 230:

Følgende sømmer kan ikke lagres;

- No. 5, Automatisk festesøm
- No. 10-12, Knapphull
- No. 13, Isying av knapper
- No. 14, Hull
- No. 15, Stoppesøm
- No. 19, Tråklung

Start og slutt;

- trykk på pedalen og symaskinen vil starte i begynnelsen av et motiv og/eller kombinasjonen
- tast i tillegg inn motiv-slutt (▲) og maskinen vil stoppe ved enden av et motiv og/eller kombinasjonen

Pass på 240:

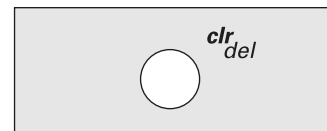
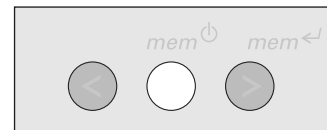
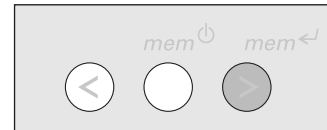
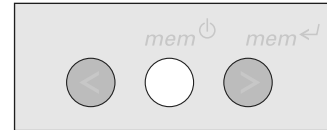
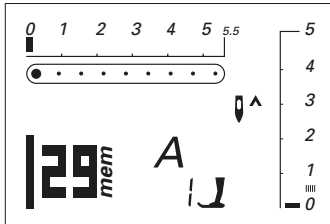
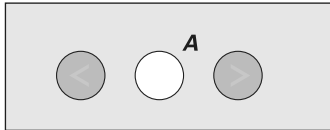
Følgende sømmer kan ikke lagres;

- No. 5, Automatisk festesøm
- No. 10-14, Knapphull
- No. 15, Isying av knapper
- No. 16, Hull
- No. 17, Stoppesøm
- No. 21, Tråklung

Lagring av bokstaver, tall og tegn

- åpne minnet (se side 27)
- trykk på alfabet-tasten
- velg bokstav og/eller tall (se side 26)
- trykk på «mem<»-tasten og bokstav og/eller tall er lagret
- antall fortsatt ledige minne (her 29), likeledes streken til venstre blinker
- velg ny bokstav eller nytt tall så kan du lagre dette med «mem<»-tasten, og slik kan du fortsette
- med å lagre ord etter ord
- plasser alltid mellom de forskjellige ord tegnet () for å skille ordene

Husk:
Hvis du endrer sting-lende og/eller bredde vil dette gjelde for alle bokstaver og tall. Ønsker du kun å endre et tegn må dette gjøres ved dette.



Rettelser i minnet

Rettelser/korrigeringer av enkelte motiv, bokstaver og tall;

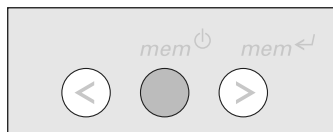
- trykk på høyre eller venstre pil-tast inntil du kommer til det stedet du vil foreta en rettelse
- gjennomfør rettelser ved å velge på nytt en bokstav et sømnummer eller tall.

Sting-lengde og bredde samt nålposisjon o.s.v.


- trykk på «mem<»-tasten og rettelser er lagret

Ta vekk enkelte motiv, bokstaver og tall;

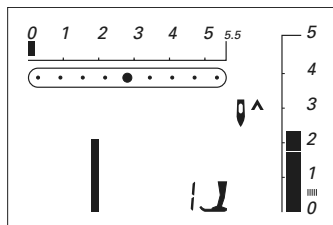
- benytt pil-tasten for å finne stedet du ønsker å fjerne noe fra minnet
- trykk på «clr/del»-tasten
- motivet eller bokstaven eller tallet er fjernet




Sikre lagring

- trykk på « mem  »-tasten så vil du sikre alt som er lagret før du slår av maskinen

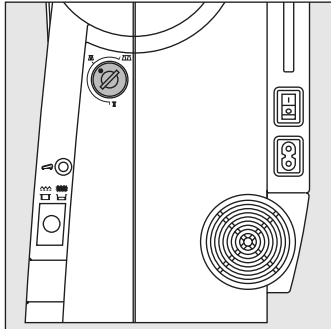
- i display vil mem-bilde komme fram



Hele innholdet i minnet vil være sikret også om du skrur av maskinen og kan således hentes tilbake når som helst

Vær klar over at innholdet i minnet blir borte hvis du slår av maskinen før du trykker på « mem  »-tasten

Balanse



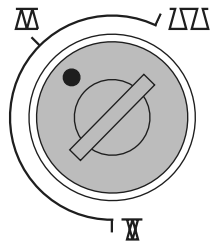
Maskinen er på alle måter fra fabrikkens prøvesydd med det mål for øye, at alle sømmer skal bli best mulig. Prøvesyningen er foretatt på to lag bomullsstoff med Metrosene-tråd 100/2 fra firma Arova Mettler i Sveits

Ulikt stoff, tråd og innleggsstoff kan medvirke til at ulike sømmer ikke blir ideelle i form av manglende symetri ol. Tettheten i stingene kan også bli påvirket.

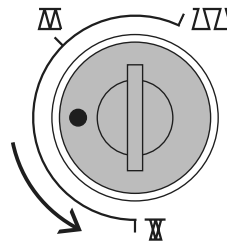
Med balanse – bryteren på høyre ende av maskinen – kan disse uregelmessighetene bli

rettet, slik at ønsket resultat blir nådd i forhold til materialet du syr på.

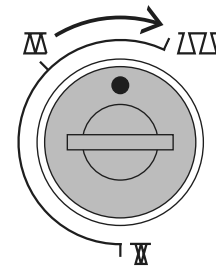
Prøvesy med følgende sømvalg: Nyttesømmer, som f.eks. vatteringssting på jersey-stoff, ulike symmetriske motivsting og knapphull.



Normalstilling



Endret: Tettere sting

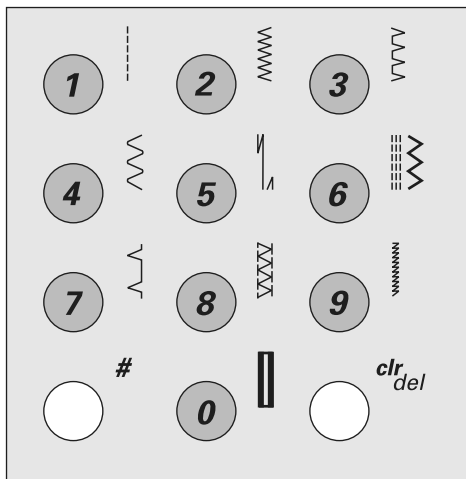


Endret: Lengre sting

Husk:
Etter sying med endret balanse, må du huske å sette bryteren tilbake i normalstilling!

Sømutvalg*

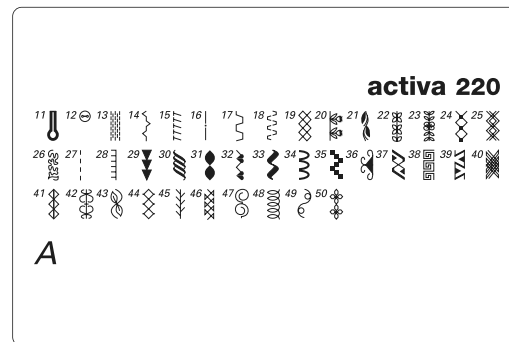
activa 220 / 230 / 240



Nytte- og motivsømmer

- 1 rettsøm
- 2 sikksakksøm
- 3 muslingsøm
- 4 buesøm
- 5 festesting
- 6 tre-sting forsterket rett- og sikksakksøm
- 7 blindsøm
- 8 lukket overlock
- 9 ekstra elastisk rettsøm
- 10 standard knapphull

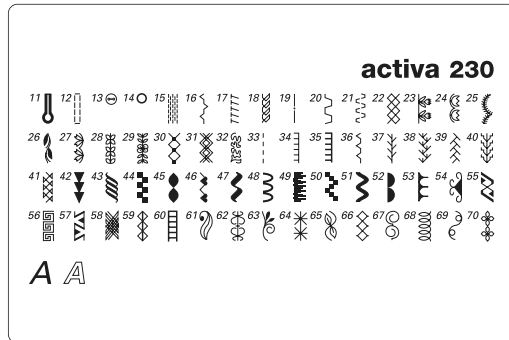
activa 220



- 11 Øyeknapphull
- 12 Isying av knapper
- 13 Stoppesøm
- 14 Rynkesøm
- 15 Overlock
- 16 Tråkning
- 17 Universalsøm
- 18 Lycrasøm
- 19 Vaffelsøm
- 20-25, 29-50 Motivsøm
- 26-28 Quiltesømmer

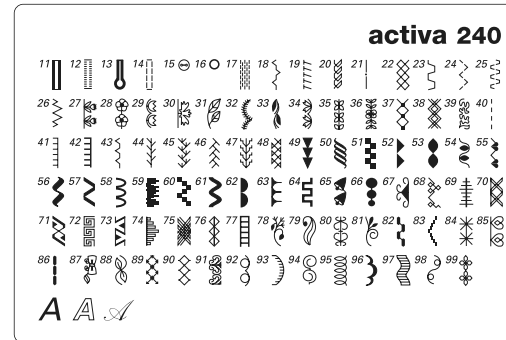
* Activa 230 PE se vedlegg A1

activa 230




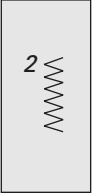




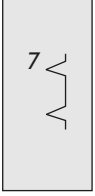
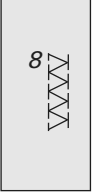

- 11 Øyeknapphull
- 12 Rettsøm-knapphull
- 13 Isying av knapper
- 14 Hull
- 15 Stoppesøm
- 16 Rynkesøm
- 17 Overlock
- 18 Jerseysøm
- 19 Tråkning
- 20 Universalsøm
- 21 Lycrasøm
- 22 Vaffelsøm
- 23-31, 42-70 Motivsøm
- 32- 41 Quiltesømmer

activa 240



- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 11 Smale knapphull | 20 Jerseysøm |
| 12 Elastiske knapphull | 21 Tråkning |
| 13 Øyeknapphull | 22 Vaffelsøm |
| 14 Rettsøm-knapphull | 23 Universalsøm |
| 15 Isying av knapper | 24 Sikksakk-søm utover kanten |
| 16 Hull | 25 Lycrasøm |
| 17 Stoppesøm | 26 Strekksøm |
| 18 Rynkesøm | 27-38, 49-99 Motivsøm |
| 19 Overlock | 39-48 Quiltesømmer |

Et utvalg sømmer*

			1 rettsøm	brukes til all rettsøm i ikke-elastic materiale
			2 sikksakksøm	brukes til overkasting, påsyng av strikk og påsyng av kraver
			3 muslingsøm	til overkasting på jersey og avslutningseffekt på tynt stoff
			4 buesøm	brukes på ulike materialer som forsterkning og bøtesøm
			5 festesting	automatisk festing ved start og slutt
			6 tre-sting forsterket rett- og sikksakksøm	til sømmer som krever stor strekkfasthet
			7 blindsøm	opplegg av elle typer stoff som skjult søm
			8 lukket overlock	til å sy sammen eller overkasting og sammensyng i en operasjon på elastic materiale
			9 ekstra elastic rettsøm	passer godt som rettsøm når materialet er særlig strekkbart

* Activa 230 PE se vedlegg A

**17 autom. stoppesøm**

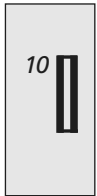
resultatet blir tilnærmet som kunststopping

**22 vaffelsøm**

egner seg på alle materialer, men strekkstyrken gir fine resultater på elastisk stoff. Kan f.eks. også brukes som synlig fall

**40 quiltesøm som håndquiltesøm**

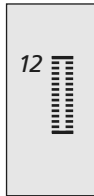
sømbilde dannes av undertråden og med transparent-tråd som overtråd, som da blir usynlig; Overtrådspenningen må strammes merkbart (6–9)

**10 standard knapphull**

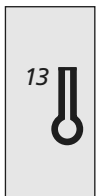
knapphull til bluser, skjorter, bukser o.l. i fast materiale

**11 smale knapphull (finere håndarbeider)**

Tynne til mellomtykke stoffer. Bluser, kjoler, barne- og babytøy, dukketøy, håndarbeider

**12 elastiske knapphull**

Alle elastiske stoffer av bomull, ull, silke og syntetiske fibre

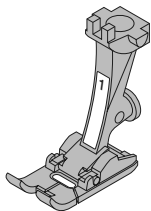
**13 øyeknapphull**

beregnet til tykkere materiale i frakker, kåper og fritidsklær

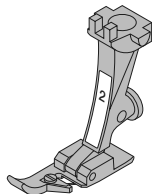
**14 rettsøm knapphull**

dette brukes til reparasjon av ødelagte knapphull som en forsterkning med fot nr. 3A, eller som knapphull på lommeklaffer med fot nr. 3 (ekstrautstyr)

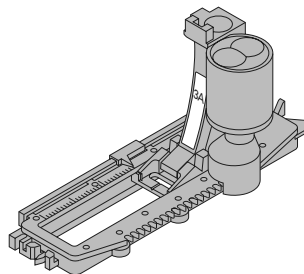
Fot utvalg



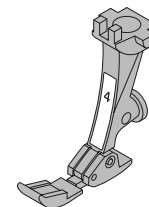
1
Normal-fot
Nytte- og dekorsømmer



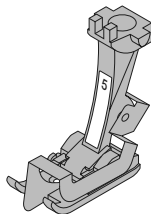
2
Overlock-fot
Overlock-sammensyingsfot



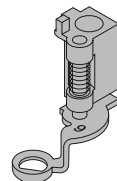
3A
Knapphull-fot
Knapphull på flatt stoff og til stoppesøm



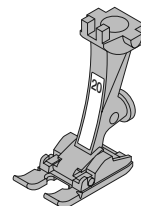
4
Glidelås-fot
Sy i glidelås



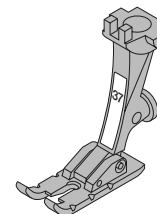
5
Blindsting-fot
Opplegg og kantavslutningsøm



9
Stoppe-fot
Fri-hånd stopping og quilting



20
Åpen broderifot
Brodering, applikering, platt-søm, monogrammer



37
Patchwork-fot 1/4 inch
Lappeteknikkarbeider med 1/4 inch eller 1/8 inch sømmonn (6 eller 3 mm)

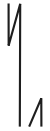
activa 220 = trykkfotfeste og 5 føtter (1, 2, 3, 4, 5)

activa 230 = 7 fot (1, 2, 3A, 4, 5, 9, 20)

activa 230 PE = 7 fot (1, 3A, 4, 5, 9, 20, 57)

activa 240 = 7 fot (1, 2, 3A, 4, 5, 9, 37)

Festesting



Sømvalg: **festesting nr. 5***
Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
Tråd: **bomull/polyester**
Transportør: **oppe (sy-posisjon)**
Sy-fot: **normal-fot nr. 1**
normal såle nr. 1 (activa 220)

Festing;

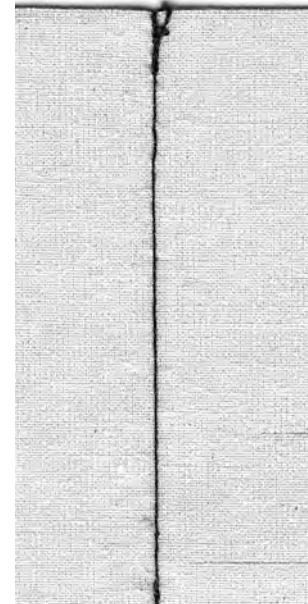
- til alle materialer
- festing ved start og slutt
- returstringene går i de samme som de framover

Start;

- symaskinen fester automatisk
(5 sting fram og så 5 sting tilbake)

Slutt

- trykk på returtasten og symaskinen fester automatisk
(5 sting tilbake og 5 sting fram)
- maskinen stopper automatisk når festingen er fullført



* Activa 230 PE se vedlegg A2

Siksak sting



Sømvalg: **siksak nr. 2**
 Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **normal-fot nr. 1**
normal såle nr. 1 (activa 220)

Siksak sting

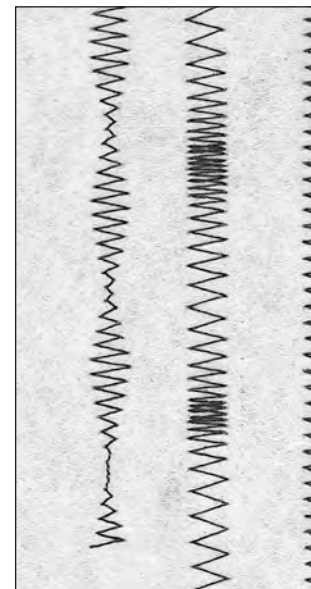
- for alle typer stoff
- for overkasting av kanter
- for dekorering

Plattsøm

- kort stinglengde = plattsøm

Overkasting av kanter

- før kanten av stoffet under midten av foten
- velg siksakbredde
- nålen treffer stoffet første gang den er nede og utenfor stoffkanten neste gang o.s.v
- velg ikke for stor stingbredde eller for stor stinglengde; kanten skal forbli flat ikke rulles inn
- bruk stoppetråd for tynne stoffer



A **B** **C**

- A** siksak med forandret bredde
B siksak med forandret lengde
C kantavslutning med siksak

Tråkling

- Sømvalg: **tråklesting nr. 21 (activa 230 nr. 19, activa 220 nr. 16)**
Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
Tråd: **bomull/polyester**
Transportør: **nede (stoppeposisjon)**
Fot: **stoppe-fot nr. 9 (Tilgjengelig som ekstrautstyr til activa 220)**

Tråklesting

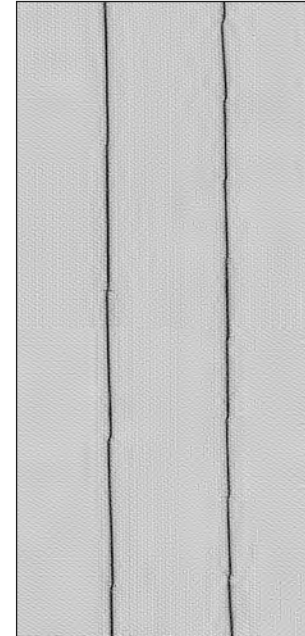
- til sammensying av alle materialer hvor lange sting er ønskelig
- du får heftet stoffdelene sammen
- enkle å fjerne

Forarbeid;

- sett sammen stofflagene med knappenåler på tvers av sømretningen, på denne måten vil disse ikke forskyve seg

Tråkling;

- senk transportøren
- legg stofflagene under foten og ta et sting. Ta tak i tråddene
- trekk i tråddene til det punkt du ønsker å sette neste sting
- ta et nytt sting- slik fortsetter du videre



TIPS

Festing av tråden;

- ved start og slutt bør du ta et festesting

Tråkling;

- det lønner seg og bruke en tynn ikke tdet lønner seg og bruke en tynn ikke alt for sterk tråd. På den måten vil du lettere kunne

Blindsøm



Sømvalg:	blindsøm nr. 7
Nål:	tykkelse og type tils. Stoffet
Tråd:	bomull/polyester
Transportør:	oppe (syposisjon)
Fot:	blindsting-fot nr. 5 blindsting såle nr. 5 (activa 220)

Blindsøm

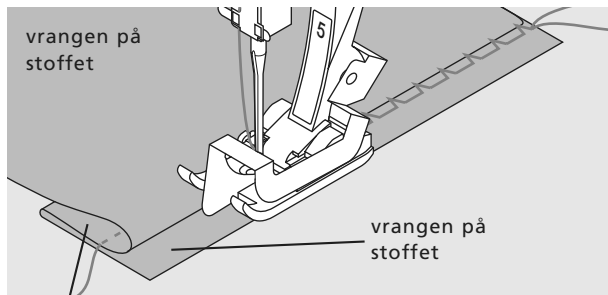
Brukes som skjult søm i forbindelse med opplegg av fall i mellomtykke og tykke stoffer.

Forarbeide:

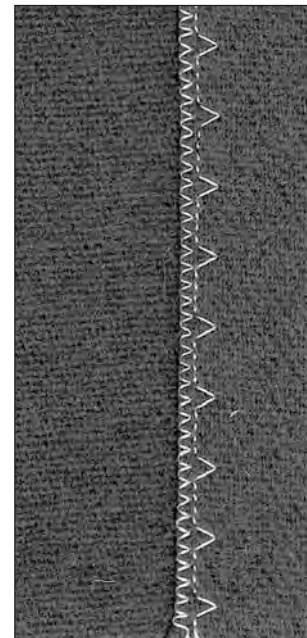
- kast over sårkanten på stoffet
- brett stoffet og sett i knappenåler
- legg stoffet slik som bilde viser med overkastet kant til høyre
- legg brett-kanten under foten slik at brettet hviler mot linjalen på foten

Sømmen;

- nålen skal ikke gå gjennom brettet, bare inni, slik du gjør når du syr for hånd
- alt etter stoffkvaliteten velger du bredden på sømmen
- se etter om resultatet blir slik som beskrevet, korrigjer eventuelt bredden



retten på stoffet



TIPS

Fininnstilling av stingbredden

Pass på , slik at brettet hele tiden følger linjalen på foten, og at stingene går like dypt inn i brettet

Automatisk stopping



- Sømvalg: **stoppesøm nr. 17 (activa 230 nr. 15, activa 220 nr. 13)**
 Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
 Tråd: **en passende tråd til stoffet**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **normal-fot nr. 1**
Normal såle nr. 1 (activa 220)
eller knapphull-fot nr. 3A

Automatisk stopping av tynnslitte steder eller rifter

«Fyll på» med ny tråd

Stopping med normal-fot nr. 1 (automatisk søm);

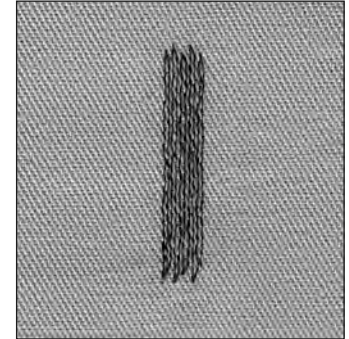
- start med nålen øverst til venstre ved hullet
- sy første søm så langt det er nødvendig for å dekke hele hullet
- trykk på retur-tasten og automatisk stoppelengde er lagret
- fortsett til maskinen stopper
- når arbeidet er ferdig sletter du programmet med «cir/del»-tasten

Større hull;

- ved å gjenta det lagrede program vil du stoppe en større flate (hull)

Stopping med knapphull-foten nr. 3A (activa 230/240)

- denne egner seg kun til små hull eller rifter som er opptil 3 cm
- fremgangsmåten er tilsvarende som med normal-fot



TIPS

Rifter kan bli reparert best ved å legge på stoff eller bruke klebeviseline på vrangen

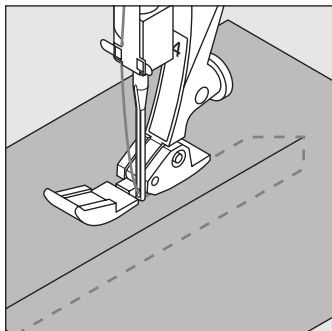
Forberedelse

Sett alltid lettere stoffer i en stopperamme*, så trekker ikke disse seg så lett sammen

* Stopperammer er å få kjøpt som ekstrautstyr

Isying av glidelås

- Sømvalg: **rettsøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
 Tråd: **bomull/polyester**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **glidelås-fot nr. 4**
glidelås såle nr. 4 (activa 220)
 Nålposisjon: **enten helt til høyre eller venstre**

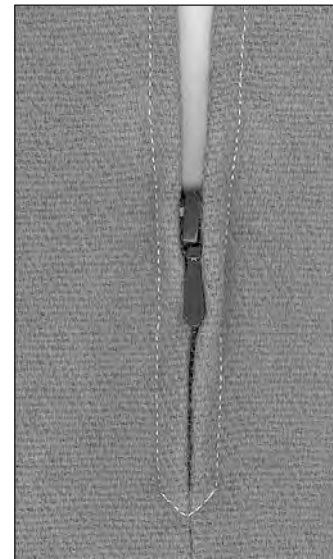


Forberedelse;

- tråkle fast glidelåsen
- la begge sider av åpningen til glidelåsen møtes midt over låsen

Sømmen;

- sy begge sider parallelt rundt låsen med like stor avstand til åpningen, fra ned-enden av glidelåsen til toppen
- benytt nålposisjon h.h.v. helt til høyre og venstre
- foten skal gli ved siden av tennene på glidelåsen
- nålen skal gå tett inntil tennene på glidelåsen



TIPS

Låsen på glidelåsen må ikke bli sydd over;

- lukk glidelåsen; 5 cm før nålen er ved låsen lar du denne stoppe nede i stoffet
- hev foten og trekk låsen forbi nålen, senk foten å sy ferdig

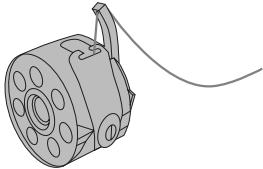
Transport av stoffet ved start;

- hold i trådendene og trekk lett i disse til å begynne med (bare noe få sting)

Hvis glidelås-stoffet er kraftig;

- bytt da til en tykkere nål, tykkelse 90 eller 100

Viktig å ta hensyn til når knapphull skal syes

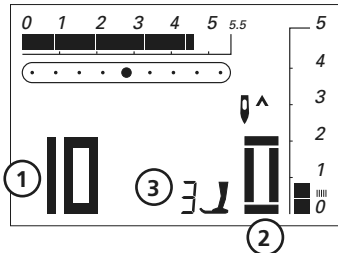


Trådspenning ved knapphullsøm;

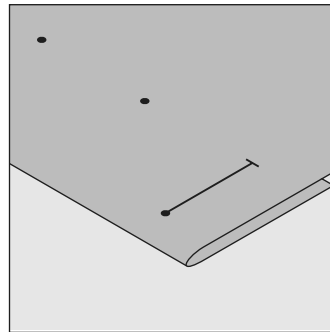
- tråden gjennom hullet i tappen på spolekapselen
- slik blir sømmen på rettsiden fyldigere
- og knapphullet blir penere
- bruk innleggstråd, så blir knapphullet enda penere (se side 45, 46)

Knapphull er en effektiv lukkemåte. Kan med fordel også brukes som en dekorativ løsning.

Velg det knapphullet du foretrekker og søm-nummer vil vise seg i display:

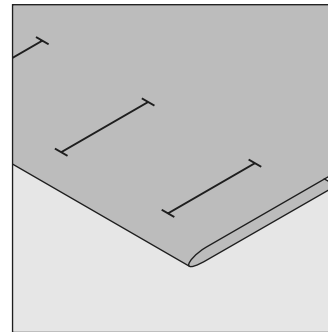


- 1 Knapphull-nummer
- 2 Knapphullsymbol blinker
- 3 Anbefalt fot-nr vises



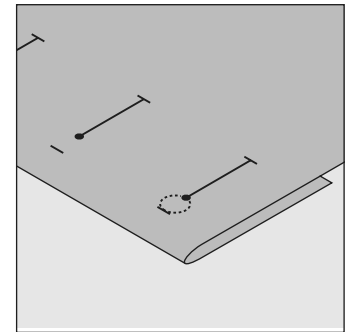
Automatisk knapphull;

- du trenger kun å markere lengden på det første
- når du har sydd det første, blir de neste like store
- således trenger du bare markere startpunktet for de neste
- bruk knapphull-fot nr. 3A



Manuelle knapphull;

- merk opp lengden og startpunkt for hvert knapphull
- bruk knapphull-fot nr. 3 (ekstreatstyr)



Øyeknapphull;

- du trenger kun å markere lengden
- «øyet» blir et tillegg

En sømprøve;

- prøvesy alltid først et knapphull på et indentisk stoff
- benytt tilsvarende innleggstoff
- i samme stoffretning som på plagget
- skjær opp knapphullet
- prøv knappen
- hvis nødvendig korriger lengden

Endring**Mulige tilpasninger;**

- avstand mellom stolpene kan reguleres
- ved å endre bredden på knapphull-sømmen

Endre stinglengden;

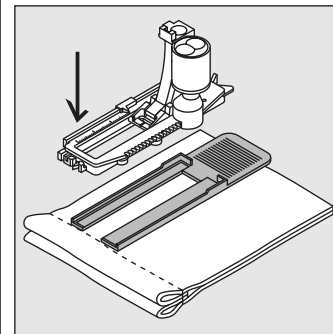
- en endring vil ha innvirkning på begge stolper (tettere eller lengere)
- har du gjort en slik endring – må du også endre lengden på selve knapphullet

Balanse-regulering ved automatiske og manuelle knapphull

Ved det manuelle 6 trinns knapphull og ved det sensorstyrte påvirker en balanse – reguleringen til begge stolpene, da disse blir sydd i samme retning.

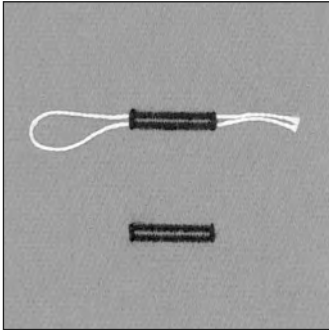
Viktig:

Sett balansen tilbake til normalstilling når du er ferdig med knapphullene!

**TIPS**

Må et knapphull bli sydd over en sømkant, kan det være smart å benytte utligningsplaten (ekstrautstyr). Stikk utligningsplaten bakfra mellom stoffet og foten, fram til forhøyningen ved å skyve den framover.

Knapphull med innleggstråd

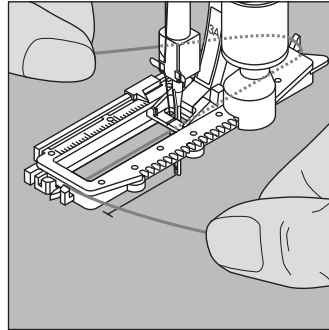


Innleggstråd;

- med innleggstråd blir knapphullet penere og sterkere
- trådløkken ligger i enden hvor knappen vil belaste knapphullet
- legg stoffet under foten på vanlig måte
- innleggstråd anbefales til standard knapphull

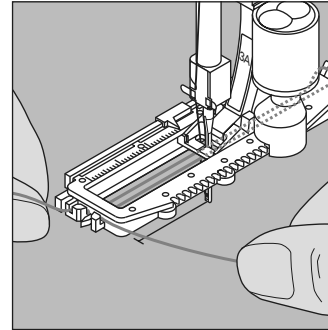
Passende innleggstråd;

- perlegarn nr. 8
- sterk tråd for håndsøm
- tynt heklegarn

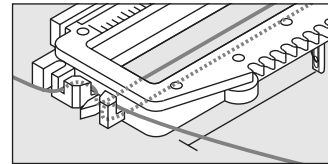


Innlegging av tråden i knapphullfoten;

- sett nålen ned i stoffet ved start
- foten skal være oppe
- trekk tråden bakover på høyre side av foten
- legg den over tappen bak på foten



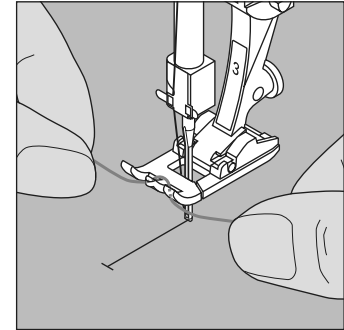
- trekk tråden framover på venstre side av foten



- fest trådendene i slissen i forkant av foten
- så kan du sy knapphullet

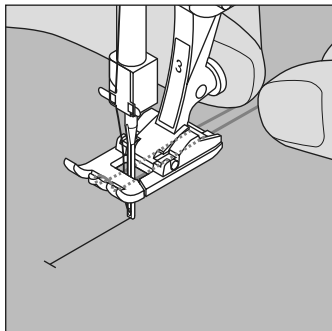
Sømmen;

- sy knapphullet slik du vanligvis gjør uten å holde i innleggstråden
- innleggstråden vil automatisk bli oversydd av stolpene i knapphullet



Innlegging av tråden i fot nr. 3 eller Knapphull såle nr. 3 (activa 220)

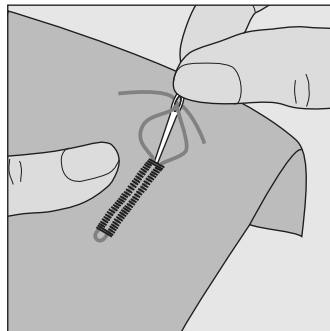
- sett nålen i stoffet ved start
- foten skal være oppe
- heng tråden på utspringet midt i fronten på foten



- trekk begge trådene i hvert sitt spor under foten bakover
- senk foten

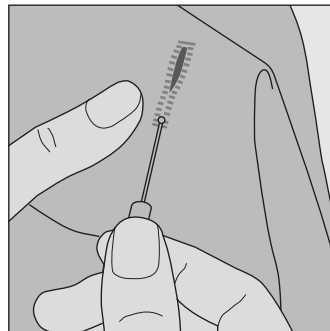
Sømmen;

- knapphullet sys slik du vanligvis gjør uten å holde i innleggstråden
- innleggstråden vil automatisk bli oversydd av stolpene i knapphullet



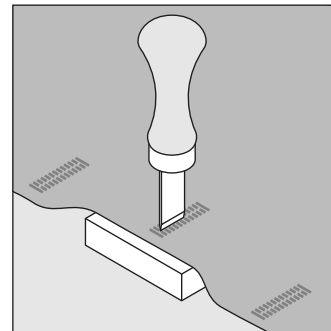
Festeing av innleggstråden;

- trekk i trådene til løkken ligger skjult i regels
- trådene stikkes gjennom stoffet til vrangen
- knyt trådene eller fest disse



Skjære opp knapphullet med sprettekniven;

- bruk baksiden av sprettekniven til å markere hvor du vil skjære
- bruk kniven til å skjære opp knapphullet fra hver regels mot midten



Knapphullkniv (ekstraustyr);

- legg stoffet oppå en treplate
- sett kniven midt i knapphullet
- press kniven gjennom stoffet

Automatiske, sensorstyrte standard knapphull (activa 230/240)

Begge stolpene i knapphullene blir sydd samme vei

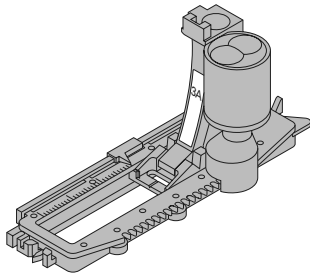
Viktig:

Knapphullfoten må hvile plant på stoffet!

Hvis knapphullfoten hviler mer på ene siden, vil ikke sensoren måle riktig lengde for begge stolpene



Sømvalg: **standard knapphull nr. 10**
 Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
 Tråd: **bomull/polyester**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **sensor knapphullfot nr. 3A**

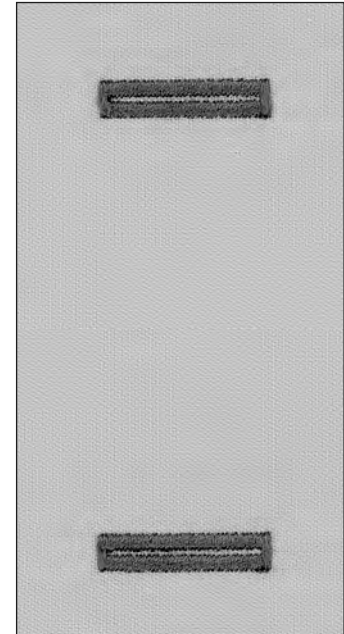


Sensorstyrte standard knapphull;

- trø undertråden gjennom tappen på spolekapselen (se side 43)
- med sensor-foten nr. 3A blir knapphullets lengde nøyaktig lik fra knapphull til knapphull
- i display vil du ved streken se framdriften i sømmen

Legg merke til:

Ved start av sensorstyrt knapphull vil fot nr. 3 bli vist i display

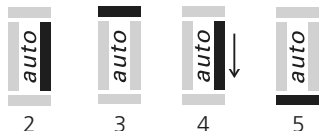




1

Programmering av standard knapphull:

- 1 Sy lengden på første stolpe, stopp maskinen
 - trykk på retur-tasten
 - i display står «auto» og fot nr. 3A, som betyr at lengden er lagret



2

3

4

5

Symaskinen syr automatisk:

- 2 Rettsøm bakover
- 3 1. regels
- 4 2. stolpe
- 5 2. regels og festesting;
 - symaskinen stopper automatisk og er klar for neste knapphull

Sensorstyrte knapphull;

- hvert nytt knapphull blir automatisk sydd i tilsvarende lengde, uten mer bruk av retur-tasten
- når du er ferdig bruker du «clr/del»-tasten
- ønsker du å lagre knapphullet for senere bruk, se side 53

Endring av knapphull se side 44:

Balansen;

- Ved sensorstyrte knapphull vil balanse – endring påvirke begge stolper. Spesielt fordi disse også bli sydd samme vei

Viktig:

Sett balansen tilbake til normalstilling når du er ferdig med knapphullene!



TIPS

Oppmerking

Det er kun nødvendig å tegne opp lengden for det første knapphullet. Til de neste angis bare startpunktet.

Hastigheten på symaskinen;

- sy i passende sakte hastighet, da oppnår du det beste resultatet
- sy alle knapphull i samme hastighet, da blir stinglengden i hver stolpe mest lik

Utligningsplaten for knapphullsøm (ekstrautstyr);

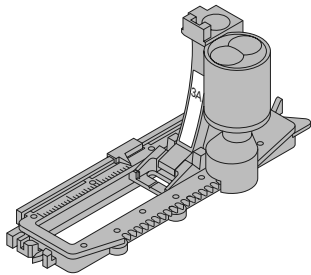
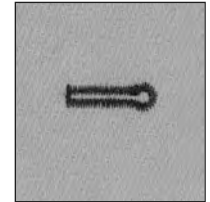
Må knapphullet plasseres over en tverrsøm, anbefaler vi at du bruker utligningsplaten. Denne platen sørger for at foten får et nødvendig jevnt underlag for å kunne gi deg et perfekt knapphull (se side 44)

Automatiske, sensorstyrte øye knapphull (activa 230/240)

Begge stolpene i knapphullene blir sydd samme vei.



Sømvalg: **øye knapphull nr. 13 (activa 230 nr. 11)**
Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
Tråd: **bomull/polyester**
Transportør: **oppe (syposisjon)**
Fot: **sensor knapphull-fot nr. 3A**



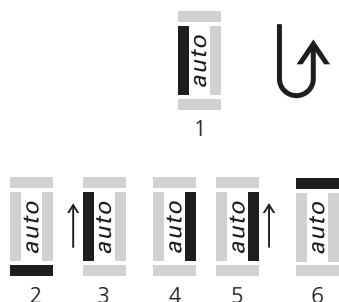
Sensorstyrte øye-knapphull;

- trø undertråden gjennom tappen på spolekapselen (se side 43)
- med sensor-foten nr. 3A blir knapphullets lengde nøyaktig lik fra knapphull til knapphull
- i display vil du ved streken se framdriften i sømmen

Oppmerking for øye-knappull:

Tegn opp lengden for selve knappullet. Øyet kommer automatisk i tillegg.

I display vil du se streken blinke for framdriften av sømmen



Programmering av øye-knapphull

- 1 Sy først lengden med rettsøm, stopp maskinen;
 - trykk på retur-tasten
 - i display står «auto» og fot nr. 3A, som betyr at lengden er lagret
 Symaskinen syr automatisk:

2 Øye

3 1. stolpe bakover

4 Rettsøm framover

5 2. stolpe bakover

6 Regels og festing;

- symaskinen stopper automatisk og er klar for neste knapphull

Sensorstyrte knapphull;

- hvert nytt knapphull blir automatisk sydd i tilsvarende lengde, uten mer bruk av retur-tasten
- når du er ferdig bruker du «clr/del»-tasten
- ønsker du å lagre knapphull for senere bruk, se side 53

Endring av knapphull se side 44;

Balansen;

- ved sensorstyrte knapphull vil balanse – endring påvirke begge stolper. Spesielt fordi disse også bli sydd samme vei
- når du syr øyeknapphull kan øyet bli mer symetrisk ved bruk av balansen



TIPS

Like knapphull hver gang

- oppnår du når du syr disse automatisk

Oppmerking:

- det er kun nødvendig å tegne opp lengden for det første knappullet. Til de neste angis bare startpunktet.

Sy gjerne øye-knapphull 2 ganger på hverandre;

- dette gjelder spesielt på tykke stoffer og da bør du velge en lengre stinglengde til først gangen
- pass på så du ikke forskyver stoffet etter første søm
- sett stinglengden tilbake til det vanlige for å sy en gang til

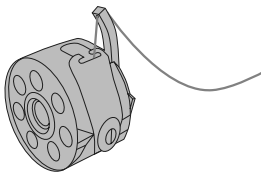
Viktig:

Sett balansen tilbake til normalstilling når du er ferdig med knapphullene!

Manuelle knapphull

Skal du sy bare et knapphull, kan du med fordel sy dette på manuell måte. Likeledes hvis det er snakk om å forsterke et allerede sydd knapphull. Du går trinnvis fram alt etter hvilke knapphull du velger. Manuelle knapphull er ikke mulig å lagre.

Sømvalg: **alle typer knapphull**
Nål: **tykkelse og type tils. stoffet**
Tråd: **bomull/polyester**
Transportør: **oppe (syposisjon)**
Fot: **knapphull såle nr. 3 (activa 220)**
knapphull-fot nr. 3 (ekstrautstyr activa 230/240)



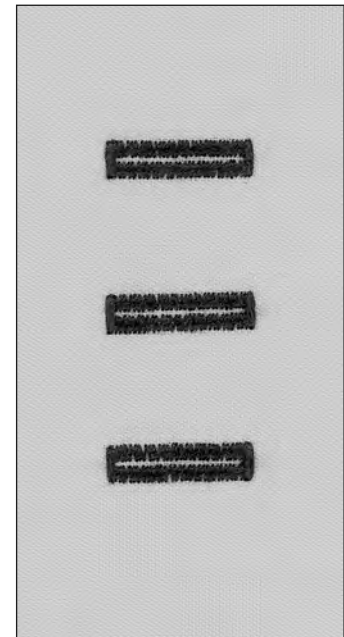
Forberedelse;

- velg det knapphull du skal sy
- i display vises; valgt knapphullnummer (10 eller 11) og fot nr. 3, sammen med sybolet for første trinn som blinker
- trø tråden gjennom hullet i tapen på spolekapselen

Sy alltid et prøve-knapphull;

- bruk samme stoff som i plagget og eventuelt innleggsstoff
- sy alltid i samme trådretning

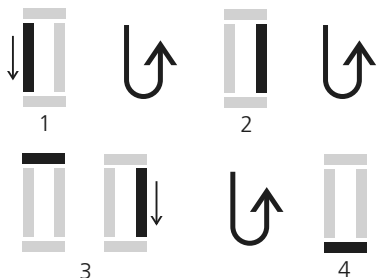
Legg merke til: Endring av knapphull se side 44



Manuelle standard knapphull

Begge stolper blir sydd samme vei.

I display blinker til enhver tid for det trinn i knapphullet du ikke har fullført.

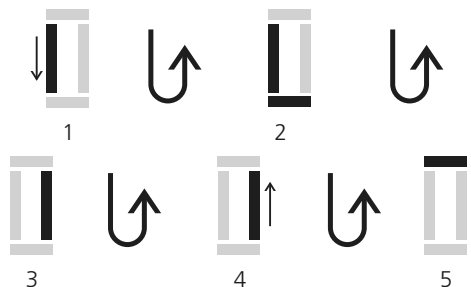


- 1 Sy stolpen framover langs med markeringen, stopp maskinen
 - trykk på retur-tasten
- 2 Sy rettsøm bakover og stopp maskinen ved start-punktet
 - trykk på retur-tasten
- 3 Sy regels og andre stolpe
 - trykk på retur-tasten
- 4 Sy regels og festing tilslutt

Manuelle øyknapphull

Sy begge stolpene med samme hastighet.

I display blinker til enhver tid for det trinn i knapphullet du ikke har fullført.



- 1 Sy rettsøm framover, stopp maskinen
 - trykk på retur-tasten
- 2 Sy øyet og 1. stolpe bakover, stopp maskinen ved start-punktet
 - trykk på retur-tasten
- 3 Sy rettsøm framover, stopp maskinen ved øyet
 - trykk på retur-tasten
- 4 2. stolpe syr du bakover, stopp maskinen ved start-punktet
 - trykk på retur-tasten
- 5 Sy regels og festing til slutt

Programmerede knapphull (activa 230/240)

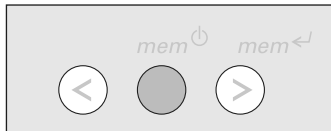
Lagre programmerede knapphull i minnet;

- etter programmeringen av knapphullet trykker du på «*mem*↵»-tasten
- knapphullet er lagret i minnet

Hente knapphull fra minnet

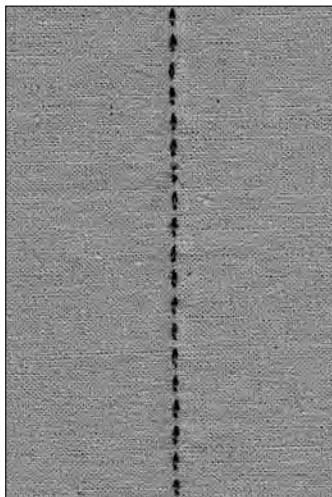
Lagrede knapphull kan når som helst bli hentet fra minnet, også om symaskinen har vært slått av;

- velg knapphullet du vil hente
- trykk på «*mem*⏻»-tasten
- sy det lagrede knapphull
- i minnet kan bare en type knapphull-lengde pr. knapphull-type bli lagret. Endrer du knapphull-lengden ved å bruke «*mem*↵»-tasten vil dette slette tidligere programmert lengder.



Hånd-Quilte sting

	Sting:	quilte sting nr. 40 (activa 230 nr. 33, activa 220 nr. 27)
	Nål:	styrke og type tils. stoffet
	Overtråd:	transparent tråd
	Undertråd:	sytråd
	Transportør:	oppe (syposisjon)
	Fot:	normal-fot nr. 1 normal såle nr. 1 (activa 220)



Hånd-Quilte sting

for alle typer stoff og alle typer av arbeider som skal ha et håndsydd utseende

Sømprøve

undertråden må komme frem på forsiden

1 sting er synlig

1 sting usynlig (meget tynn tråd) = håndsydd utseende

Overtråd spenning

• øk overtrådspenningen til (6–9) avhengig av stoffet

Balanse

• juster hvis nødvendig

Søm

• quiltesting kan syes i alle nålposisjoner



TIPS

Perfekte hjørner

- aktiver nålstopp nede; snu deretter arbeidet

Den tynne undertråden ryker

- sy saktere
- reduser overtrådspenningen lite grann

Å sy i knapp



Sting: **knappisyng nr. 15 (activa 230 Nr. 13, activa 220 Nr. 12)**

Nål: **noe avhengig av avstanden mellom hullene i knappen**

Overtråd: **tykkelse og type tilsv. stoffet**

Undertråd: **bomull/polyester**

Transportør: **nede (stoppeposisjon)**

Fot: **stoppe-fot nr. 9 (Tilgjengelig som ekstrautstyr til activa 220) knappisetterfot nr. 18 (ekstrautstyr)**

Å sy i knapp;

- du kan sy i knapp med både 2 og 4 hull
- til pynt blir det ikke sydd med hempe
- hempe vil si avstanden mellom knapp og stoff, som enkelt kan syes med fot nr. 18

Å sy i knapp med fot nr. 9;

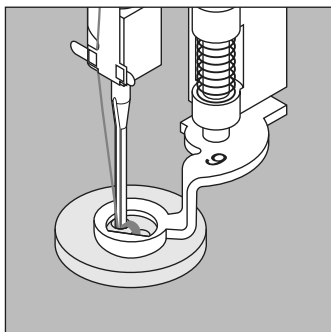
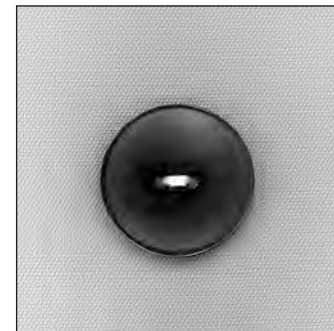
- velg søm knappisyng
- dreii på håndhjulet for å se om nålen går ned i begge hullene i knappen; endre stingbredden hvis nødvendig
- sy først et festesting; hold i tråden
- sy i knappen
- maskinen stopper automatisk og er klar for neste knapp

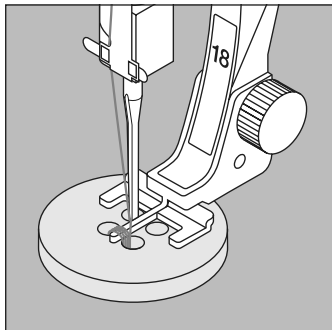
Festing;

- trådene blir festet både ved start og slutt og kan kuttes når maskinen har stoppet

Bedre festing;

- trekk overtråden gjennom på vrangen – og knyt denne sammen med undertråden



**Å sy i knapp med fot nr. 18;**

- velg riktig hempe-lengde med skruen på foten
- velg søm knappisyng som for fot nr. 9 (se side 55)

Festing;

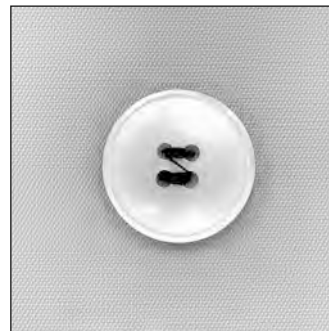
- trådene blir festet både ved start og slutt og kan kuttes når maskinen har stoppet

Bedre festing;

- trekk overtråden gjennom på vrangen – og knyt denne sammen med undertråden eller
- enda bedre, sy overtråden fast til hempen

**TIPS****Å sy i firehulls-knapper;**

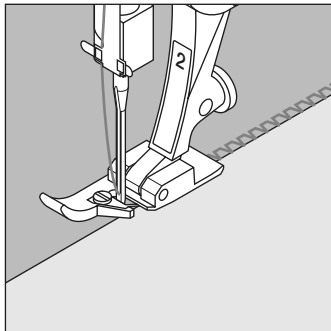
- sy først i de fremre hullene
- skyv knappen fremover slik at de 2 neste hullene kommer til syne hvor nålen går ned
- sy så de bakre hullene
- klipp vekk tråden som dannes mellom hullene



Vari-overlock søm



Sømvalg:	Vari-overlock søm nr. 3
Nål:	styrke og type tils. Stoffet
Tråd:	bomull/polyester
Transportør:	oppe (syposisjon)
Fot:	overlock-fot nr. 2, overlock såle nr. 2 (activa 220) eller normal-fot nr. 1 normal såle nr. 1 (activa 220)



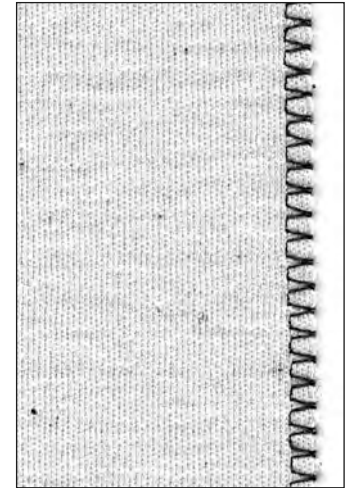
Overlock-fot nr. 2 er spesielt fin til overkasting. Gjennom utspringet i foten blir nok tråd dratt fram for å forhindre for stram søm.

Lukket søm;

- passer godt til tynt stoff som silkejersey og trikot o.s.v.

Sømmen;

- utspringet i foten føres langs med stoffkanten
- stingene vil gå over utspringet og rundt stoffkanten



TIPS

I vevde stoffer;

- er det fordelaktig å velge en ny nål, slik at trådene i stoffet ikke blir dratt ut

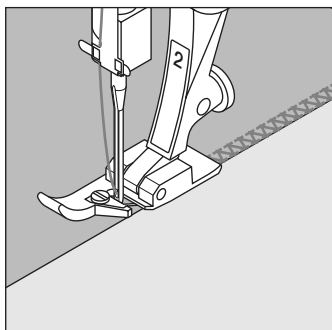
Søm i elastiske stoffer;

- benyttes en stretch-nål (130/705 H-S) = denne nåltype med kulespiss sørger for å «passere» alle tråder i stoffet

Lukket overlock



- Sømvalg: **lukket overlock nr. 8**
 Nål: **styrke og type tils. stoffet**
 Tråd: **bomull/polyester**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **overlock-fot nr. 2, overlock såle nr. 2 (activa 220) eller normal-fot nr. 1 normal såle nr. 1 (activa 220)**



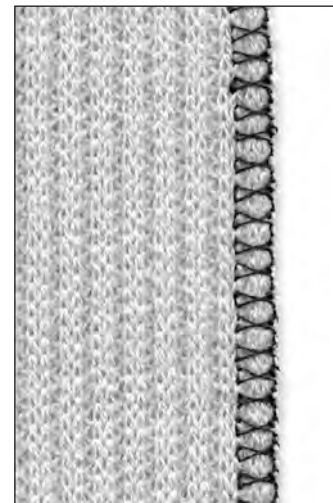
Overlock-fot nr. 2 er spesielt fin til overkasting. Gjennom utspringet i foten blir nok tråd dratt fram for å forhindre for stram søm.

Lukket overlock-søm;

- passer til løst vevd stoff og som sikkerhets-søm på strikkevarer

Sømmen;

- utspringet i foten føres langs med stoffkanten



TIPS

al vevde stoffer;

- er det fordelaktig å velge en ny nål, slik at trådene i stoffet ikke blir dratt ut

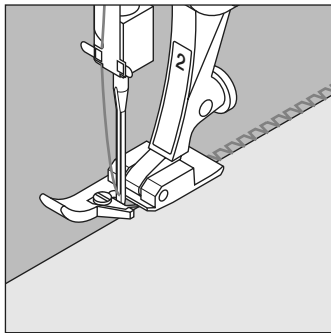
Søm i elastiske stoffer;

- benyttes en stretch-nål (130/705 H-S) = denne nåltype med kulespiss sørger for å «passere» alle tråder i stoffet.

Sy på vrangbord med vari-overlock søm



Sømtvalg:	Vari-overlock søm nr. 3
Nål:	styrke og type tils. stoffet
Tråd:	bomull/polyester
Transportør:	oppe (syposisjon)
Fot:	overlock-fot nr. 2, overlock såle nr. 2 (activa 220) eller normal-fot nr. 1 normal såle nr. 1 (activa 220)



Overlock-fot nr. 2 er spesielt fin til overkasting. Gjennom utspringet i foten blir nok tråd dratt fram for å forhindre for stram søm.

Lukket søm;

- passer godt til tynt stoff som silkejersey og trikot o.s.v.

Sy på vrangbord med lukket overlock;

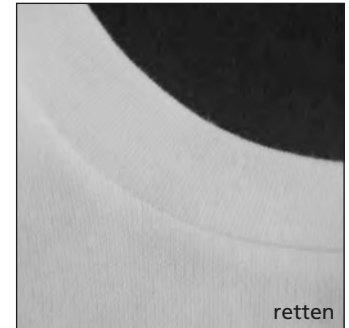
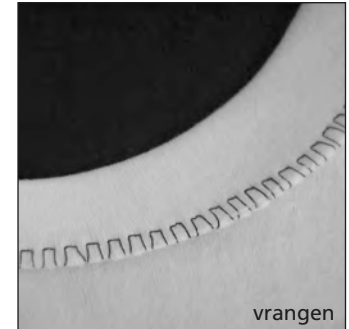
- f.eks i alle finere jerseystoffer i bomull, samt syntetiske strikkevarer.

Forberedelse;

- brett vrangborden rundt stoffkanten
- sårkanten på vrangborden stikkes innpå f. eks. en halsutringing med rettsiden ut.

Sømmen;

- sy lukket overlock over sårkanten
- la utspringet i foten løpe langs sårkanten
- stingene går over utspringet i foten og sårkanten



TIPS

Nålstopp nede

- er til stor hjelp for å dandere vrangborden rundt en hals- eller armutringning

Kantavslutning med vaffelsøm



- Sømvalg: **vaffelsøm nr. 22 (activa 230 nr. 22, activa 220 nr. 19)**
 Nål: **vanlig-, kulespiss- eller stretchnål**
 Tråd: **bomull/polyester**
 Transportør: **oppe (syposisjon)**
 Fot: **normal-fot nr. 1**
normal såle nr. 1 (activa 220)

Kantavslutning med vaffelsøm

Kan benyttes i strikkede stoffer i bomull, ull og tilsvarende i syntetisk stoff.

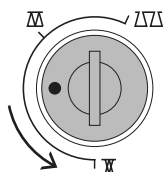
Forberedelse;

- brett inn ca 1 cm av stoffkanten som strykes ned eller settes opp med knappenål.

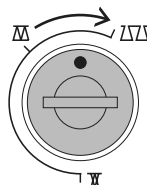
Sømmen;

- vaffelsøm skal syes på rettsiden
- blir det stoffkant på vrangen som kommer utenfor sømmen, klippes denne vekk.

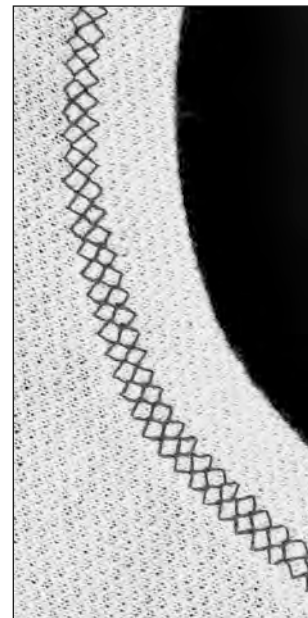
Balansen



For å gjøre stingene tettere



For å gjøre stingene lengre



Pass på:

Still balansen tilbake til normalstilling!



TIPS

Nålstopp nede;

- er til stor hjelp når du skal dandere bretten i en hals- og armutringning

Noen viktige råd m.h.t. symaskin-nåler

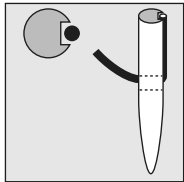
Symaskin, nål og tråd

Nåltypen i din **BERNINA** symaskin skal være 130/705H

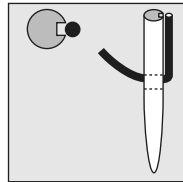
Nål og tråd

Vanlig i handel er styrken på nålene fra nr. 70 til nr. 120.

Tynn nål har lavest nummer. Hvilke nål som passer til ulike tråder kan du lese ut av tabellen.



Riktig nål til tråden sees ved, at tråden går inn i det lange sporet foran på nålen.

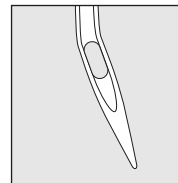


Feil nål til tråden sees ved, at tråden ikke går inn i det lange sporet foran på nålen.

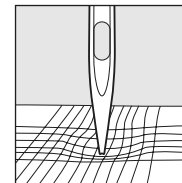
Nål og stoff og nålens tilstand

For ikke å skade stoffet må du alltid ha en nål i maskinen uten skader. Problemer vil oppstå når nålen er ødelagt.

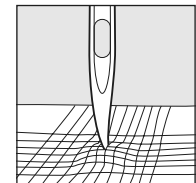
Nål	70	80	90	100	110–120
Stoppetråd	●	●			
Brodertråd		●			
Bomulltråd		●	●		
Syntetisk tråd		●	●		
Tykk bomull-syntetisk tråd			●	●	
Knappulltråd for håndsøm				●	●



Bøyd nål












Butt nål



Grader/ sår på nålspissen

Ulike materialer vil kreve ulike nåler. Spesial-nål innebærer at du får et bedre resultat. Spør etter disse hos din **BERNINA**-forhandler.

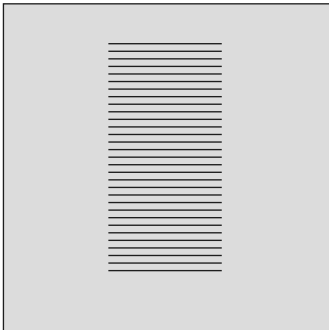
Nål	Type	Nålspiss	Brukes til	
Standard-nål	130/705 H	litt avrundet spiss	vanlig nål til finmasket syntetisk stoff, fin lin, chiffon, batist, organdy, ullstoff, vanlig søm og brodering	
Spesial-nål	130/705 H-SES	liten kulespiss	fint strikke-stoff og syntetisk stoff	
	130/705 H-SUK	medium kulespiss	grovere strikke-stoff	
	130/705 H-S	medium kulespiss	vanlig stretch-nål, passer godt til «sårbart» stretch-stoff	
	130/705 H-J	helt spiss nål	arbeidstøy, jeans, tett lin, seilduk og tungt tett stoff	
	130/705 H-LR + H-LL	skjære-spiss	alle typer skinn og lær, samt kunstskinn og voksduk	
Tvilling-nål	130/705 H- ZWI	nålavstand: 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0	hull-pynte- og biesesøm	
Trippel-nål	130/705 H-DRI	nålavstand: 2,5 / 3,0	pyntesøm	
Sverd-nål	130/705 HO	særlig bred	hullsøm i tynt materiale	

Transportør og stofftransport

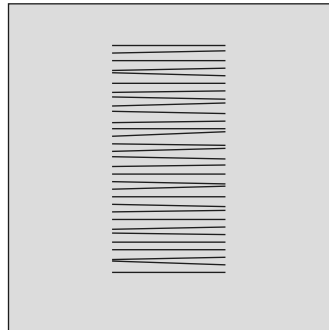
Transportør og stinglengde

For hvert sting beveger transportøren seg et skritt. Lengden på skrittene avhenger av den stinglengden som er valgt. Ved svært kort stinglengde vil skrittene være ekstremt små. Stoffet flytter seg særlig langsomt under foten, selv om hastigheten på maskinen er høy. Dette ser du tydelig når du syr knapphull.

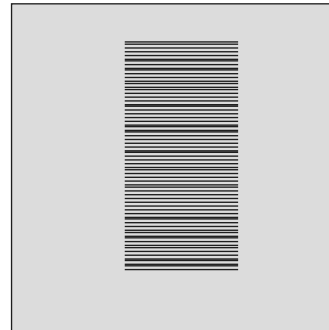
Viktig



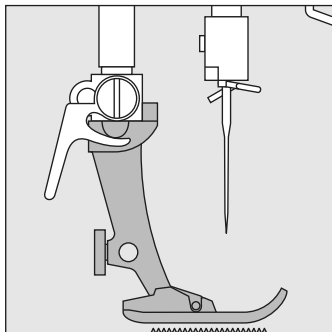
La stoffet transporteres av maskinen



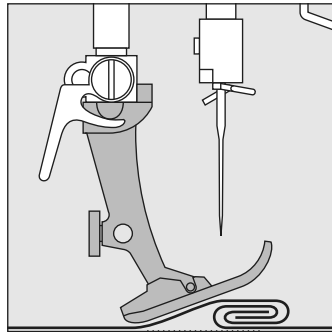
Å dra, skyve eller holde igjen stoffet, vil resultere i ujevne sting



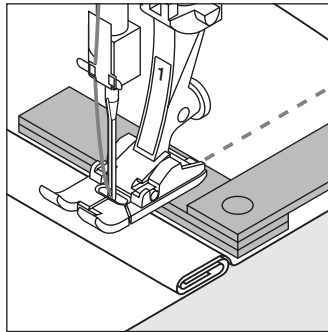
Transport av stoffet med utlignings-platen på



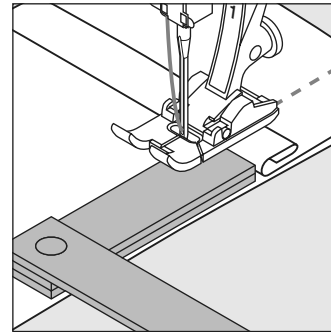
Transportøren kan kun arbeide korrekt hvis denne ligger vannrett på stoffet.



Blir foten stående på en eller annen måte skjevt p.g.a av en fall eller tykt materiale, får transportøren ikke tak i stoffet, og dette vil ligge stille og eller transporteres skjevt.

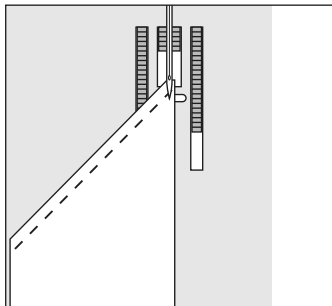


Utligne skjev fot
kan du gjøre ved å benytte utligningsplaten, enten ved å legge mer eller mindre av denne på

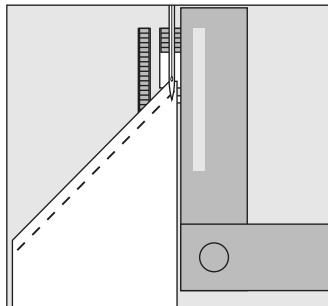


ene siden av foten inntil det som foten må over er passert. Målet må være å få foten til å ligge vannrett hele tiden.

Tykt stoff: Transportørers funksjon når du syr i hjørner



Ved søm i et hjørne vil det ofte være slik at stoffet får liten kontakt med transportøren



Legger en da utligningsplaten tett inntil på f. eks. høyre side vil foten allikevel ligge vannrett, og starten i spissen blir mye enklere

Rengjøring



Hvis symaskinen tas ut fra et kaldt rom før bruk, bør denne stå for å oppnå romtemperatur før du starter den.

Rengjøring

Fjern fra tid til annen trådrester under stingplaten og rundt griperen;

- slå av maskinen og trekk ut støpselet i veggen
- fjern fot og nål
- åpne dekselet foran spolen
- løft stingplaten og ta den av
- børst vekk trådrester og lo
- sett på stingplaten på nytt



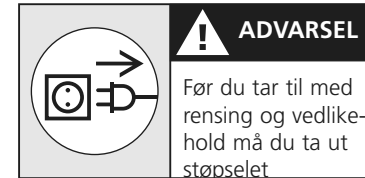
Rengjøring av griper;

- slå av maskinen og trekk ut støpselet
- ta ut spolekapselen
- utløserhendelen for griperlåsen trykkes til venstre
- vipp ned låseringen foran griperen
- ta ut griperen
- tørk av griperbanen og griperen; det er viktig å bruke mykt verktøy/klut
- sett på plass griperen igjen, om nødvendig ved å bevege litt på håndhjulet
- vipp låseringen opp og sørg for at denne blir låst med utløserhendelen
- drei på håndhjulet for å se at alt sitter på plass
- sett inn spolekapselen på nytt



Display og symaskinen rengjøres

- med en myk nesten tørr klut



Smøring

- drypp 2–3 dråper olje inn i griperbanen
- kjør maskinen en kort stund uten tråd for å unngå at det kommer olje på arbeidet

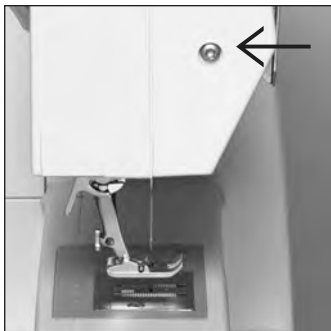
Pass på:

Det må aldri bli benyttet alkohol, bensin eller tilsvarende rensesvæsker til rengjøring av maskinen. Det samme gjelder væsker som opptrær etsende.



Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

Sylyset



Skifte pære;

- slå av maskinen
- skru ut skruen i venstre side av maskinen



- ta av dekselet i front ved å vippe dette oppover



- trekk pæren rett ned
- sett inn en ny pære, og sett dekselet igjen på plass



ADVARSEL

Før du tar til med rensing og vedlikehold må du ta ut støpselet

Type pære:

12V 5 W glasspære, hvor sokkelen er W 2.1 X 9.5 d

Viktig:

Pass på at pæren er blitt kald, før du tar i den.

CFL**



Skifte arbeidslampe**

I forhold til en vanlig lyspære har CFL-arbeidslampe bedre lysstyrke og lengre levetid.

Advarsel:

Vennligst legg merke til at en defekt CFL-lyspære BARE må skiftes av en autorisert tekniker. Datasymaskinen må leveres inn hos en autorisert BERNINA-forhandler!



Viktig at sikkerhetsinformasjonen blir etterfulgt!

**Eller fot-såle (activa 220)

Hindre og rette feil

I de fleste tilfeller vil enhver kunne finne grunnen til at feil oppstår. Les igjennom dette avsnittet og ta de forhåndsregler som blir nevnt.

Se til at;

- over- og undertråd er riktig trædd
- nålen er satt riktig på plass
- styrken på nålen er i forhold til stoffet, se nål- og trådtabell side 61
- symaskinen er fri for trådrester og lo
- griperbanen er ren og uskadd
- trådrester ikke har satt seg fast mellom trådspenningsskivene
- spolen løper lett i spolekapselen, og det ikke er trådrester inne i denne

Overtråden ryker;

- spenningen er for stram
- nålen er slitt, kjøp nye nåler hos din **BERNINA**-forhandler
- nålen er bøyd eller butt
- dårlig sytråd, ujevn tråd, gammel tråd
- har du satt på riktig skive foran trådsnellen
- stingplaten har hakk, eller griperen har fått sår, da må du gå til nærmeste forhandler

Undertråden ryker;

- undertråden er for stram
- undertråden sitter fast i kapselen, bytt spole
- sår i stingplaten fra nålbrekk, som må repareres av en fagmann hos **BERNINA**
- nålen er bøyd eller butt

Jukse-sting;

- feil nål, benytt kun type 130/705H
- nålen er bøyd eller butt, eller den er feil innsatt, pass på å få nålen helt opp
- dårlig kvalitet på nålen
- feil type nålspiss, benytt kulespiss for strikkestoff og skjærnål for lær

Nålen brekker;

- nålen er ikke skrudd skikkelig fast
- stoffet blir dratt vekk fra foten framover istedenfor som riktig er, bakover
- stoffet er tykt og du har dratt i stoffet når nålen var nede i stoffet, prøv heller med jeans-fot
- dårlig spunnet tråd, eller det er knuter på den
- se informasjonen på side 61 og 62 om nåler

Ujevn søm;

- trådrester sitter fastklemt i trådspenningsskivene
- trådrester sitter i spolekapselen eller under spenningsfjæren på denne
- undertråden er trædd gjennom hullet i tappen på spolen til vanlig søm
- træingen er ikke riktig hverken for over- eller undertråd
- feil skive foran trådsnellen er benyttet

Symaskinen vil ikke starte eller går bare sakte;

- se til at støpselet er satt skikkelig på plass
- maskinene ikke skrudd på
- du begynte å sy med en kald maskin
- spoleapparatet står på

Stikkord

A

Autom. festesøm for lappesøm A2

B

Balanse 31, 44, 48, 50, 60

Blindsøm 40

Bruker-råd 23

D

Display 23

Dobbel Knapphullsting A3

E

Ekstra snelleholder 17

Enkel knapphullsting A3

F

Feil, feilsøking 67

Festing 37

Friarmbrett 12

Funksjon-taster 25

· #-tast 26

· 1/2 fart 25

· alfabet, tall og skrifttegn 26

· clr/del (clear/delete) 26

· mem (memory) 26

· motiv-slutt 25

· nålstopp oppe/nede 25

· retur-søm 25

· speilvending (høyre/venstre) 25

Fjærsøm A6

Føtter 36

FrihåndsqUILTESøm A4

G

Glidelås 42

H

HåndquILTESøm A5

Hindre feil 67

K

Kabeltilkopling 10

Kantavslutning med vatteringssting 60

Kantlinjal 12

Knapphull 43–53

· justering av knapphull 44

· knapphull med innleggstråd 45

· manuelle knapphull 51

· merking av knapphull 43

· programmerte knapphull 53

· sensorstyrte øyeknapphull 49

· sensorstyrte standard knapphull 47

Knapphullsting A3

L

Lukket overlock 58

Lupesett 8

M

Minne 27

· åpne minnet 27

· rettelser i minne 29

· slette minne 30

· mem-tast 27

· lagring av bokstaver, tall og tegn 28

· lagring av nytte- og motivsømmer 28

· søke med pil-tast framover 28

· søke med pil-tast bakover 28

N

Nåler 61, 62

Nål, tråd og stofftransport 61–64

Nåletrær 19

O

Overlocksøm 57

Øyeknapphull 49

P

Pedal 11

R

Rensing 65, 66

S

Sette inn spolen 15
Sikkerhetsinformasjon 2, 3
Skifte fot 16, 17
Skifte lyspære 66
Skifte nål 15
Skifte nålposisjon 24
Spolekapsel 14
Sting 32–35, A1
Stingbredden 24
Stinglengden 24
Stingplate 21
Stoffhette 8
Stopping 41
Stofftransport 63, 64
Strikkestoffer 57, 58
Strømnettkabel 10
Sy i elastiske stoffer 57, 58
Sy på vrangbord med vari overlock 59

Syls 66, 8

Symaskin-nål 61, 62

Sømutvalg 32, 33

T

Transportør 21, 63

Trykkfotløfter 12

Tråkning 59

Træing av overtråd 18

Trådsnelleholder 17

Trådkutter 13, 20

· på siden av maskinen 20

Trådspenning 202

U

Undertråd 13, 20

· hente 20

· spole 13

Undertråd-kutter 13

Utligningsplate 64

Utstyr 8, 9

Utstyrboks 9

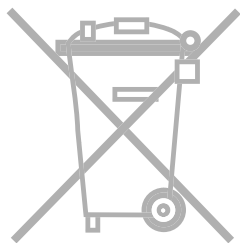
V

Vatteringsting 60

Vedlikehold 65, 66

Viktige bruker-komponenter 4–7

2	Viktig Sikkerhetssinformasjon	43	• Knapphull
4	Viktige bruker-komponenter	54	• Hånd-Quilte sting
10	Klargjøring av symaskin	55	• Å sy i knapp
23	Bruker-råd	57	• Muslingsøm
32	Sømutval	60	• Vatteringsting
36	Fot	61	Nål, tråd, stofftransport
	Ulike nyttesømmer:	65	Rengjøring
37	• Rettsøm med festesting	68	Stikkord
38	• Siksak sting	A1-A6	Vedlegg
39	• Tråklesting		
40	• Blindsøm		
41	• Automatisk stoppesøm		
42	• Isying av glidelås		



BERNINA har forpliktet seg til å beskytte miljøet. Vi anstrenger oss for å minimere våre produkters innvirkning på miljøet, ved kontinuerlig å forbedre produktenes design og vår produksjonsteknologi.

Når du ikke lenger skal ha dette produktet, sørg vennligst for å kaste det på en ansvarlig måte i henhold til gjeldende direktiver. Kast ikke dette produktet sammen med husholdnings-avfall.

Er du i tvil, kontakt din lokale forhandler.



Impressum

Typesetting, Layout, DTP: Silvia Bartholdi
Graphics: Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

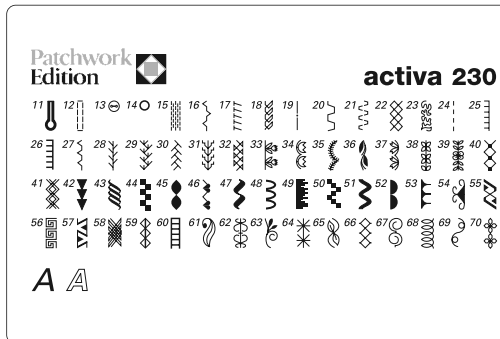
Copyright

2008 BERNINA International AG, Steckborn

Sømoersikt

Nyttesømmer

- 1 Rettsøm
- 2 Sikksakk
- 3 Vari-overlock/muslingekantsøm
- 4 Buesøm
- 5 Automatisk festesøm for lappesøm
- 6 Tre-sting forsterket rett- og sikksakksøm
- 7 Blindsting
- 8 Lukket overlock
- 9 Super stretch søm
- 10 Normal-knapphull
- 11 Øyeknapphull
- 12 Rettsøm knapphull (paspoleringsknapphull)
- 13 Knappising-søm
- 14 Snorhull
- 15 Autom. stoppesøm
- 16 Rynkesøm
- 17 Overlock
- 18 Jerseysøm
- 19 Regelssøm
- 20 Sammensyingsøm
- 21 Lycra-søm
- 22 Kantavslutningsøm
- 23-32 Quilttesting
- 33-70 Motivsømmer



Autom. festesøm for lappesøm



Søm: **Autom. festesøm nr. 5**

Nål: **80 nål quilt, jeans eller microstoff (spiss)**

Tråd: **Overtråd: Bomull/polyester eller monofiltråd**

Undertråd: Bomull eller polyester

Transportør: **Oppe (n. posisjon)**

Fot: **Normalfot nr.1 eller overtransportfot nr. 50 (ekstraustyr)**

Festesøm

- for alle stoffer
- Fester autom. ved start og slutt av sømmen.

Start:

- Symaskinen fester automatisk (6 korte sting)

Slutt:

- Trykk på returtasten = symaskinen fester automatisk (6 korte sting)
- Maskinen stopper automatisk etter slutt festesøm.



TIP

Ved kombinasjon av knapphullsting og festesøm. Festesømmen kan også benyttes sammen med knapphullsting nr. 32 (hånd-søm..) eller rettsøm nr. 1

Knapphullsting



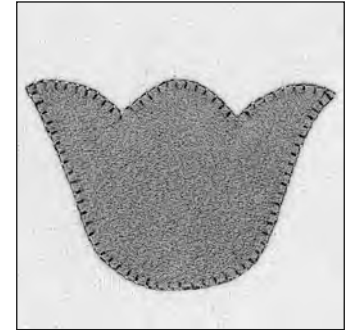
Søm: **Enkel knapphullsting nr. 25 eller dobbel nr. 26**
Nål: **80**
Tråd: **Maskintråd**
Transportør: **oppe (n. posisjon)**
Fot: **Normalfot nr. 1 eller broderifot nr. 20**
Nålposisjon: **Midten**

Forberedelse:

- Klipp ut ønsket applikasjon i egnet stoff og lim eller fest dette til underlaget.

Syng:

- Legg applikasjonen under foten slik at sømmen vekselvis går gjennom ytterkanten av applikasjonen og underlaget. Sy langs med hele applikasjonen



TIP

- Håndydd effekt: Sting-lengde og bredde innstilles etter materialet som filt, flanell og silke.

Frihåndsquiltesøm



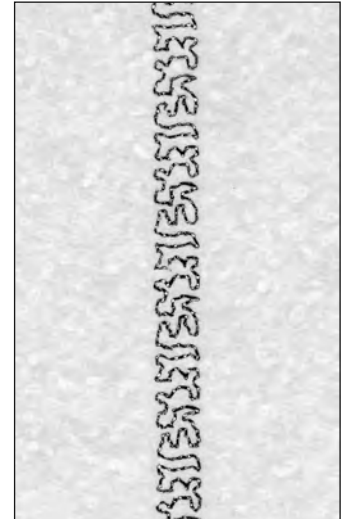
Søm:	Frihåndsquiltesøm nr. 23
Nål:	80
Tråd:	Symaskinråd
Transportør:	Oppe (n.posisjon)
Fot:	Normalfot nr. 1
Nålposisjon:	Midten

Forberedelse

- Å lage til en quilt: Legg vatten mellom lapparbeidet og bakstykke med lappedelen øverst.
- Sørg for å lime eller tråkle stoffstykkene sammen

Syng:

- Legg stoffstykket under nålen og benytt frihåndsquiltesømmen slik du ønsker over stoffet.



Håndquiltesøm

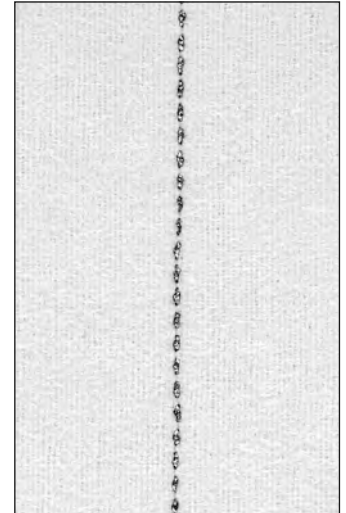
	Søm:	Håndquiltesøm nr. 24
	Nål:	80 Quilt, jeans eller microtex spiss
	Tråd:	Overtråd: 0.044 Monofil Undertråden: bomull 40 eller 30
	Transportør:	Oppe (n. posisjon)
	Fot:	Normalfot nr. 1 eller overtransportfot nr. 50 (ekstraustyr)
	Nålposisjon:	etter eget ønske
	Trådspenning:	6-9
	Balanse:	Tilpass om nødvendig

Forberedelse:

- Quilten består av vatt mellom forsiden og bakstykke hvor forsiden/retten er nærmest foten.
- Tråkle sammen stoffdelene

Syng

- Legg quilten under nålen og sy håndquiltesømmen som ønsket over stoffet
- Undertråden skal synes på oversiden av stoffet og se ut som en håndsydd buesøm



TIP

Lav motorhastighet gir best resultat

Fjærsøm



Søm: **Fjærsøm nr. 28**
Nål: **80**
Tråd: **Symaskintråd**
Transportør: **Oppe (n.posisjon)**
Fot: **Normalfot nr. 1 eller
åpen broderifot nr. 20**
Nålposisjon: **Midten**

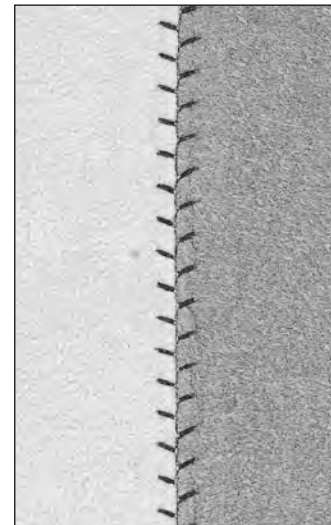
Bruk fjærsømmen for å sy sammen lappeteknikkarbeider.

Forberedelse

- Sett sammen lappedelene som ønsket

Syng

- Plasser stoffet under nålen slik at foten dekker begge stoffene som skal sys sammen.
- På denne måten blir stoffstykkene sydd sammen.



TIP

- For variasjon, øk eller reduser lengden eller bredden på den forhåndsprogrammerte fjærsømmen